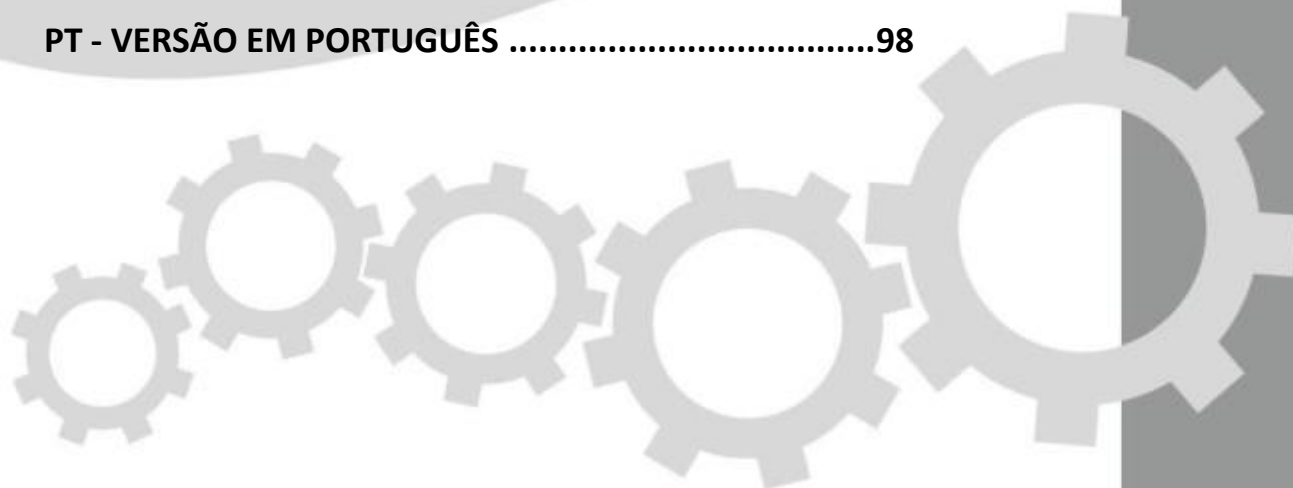




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION	14
FR - VERSION FRANÇAISE	20
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	26
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	32
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	38
LV - LATVIEŠU VERSIJA	44
CZ - ČESKÁ VERZE	50
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	56
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	68
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	74
IT - VERSIONE ITALIANA	80
NL - NEDERLANDSE VERSIE	86
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	92
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	98





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zestaw Siłowników i Ściągaczy do Rozpieraka Hydraulicznego - 7 Elementów

G02073

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



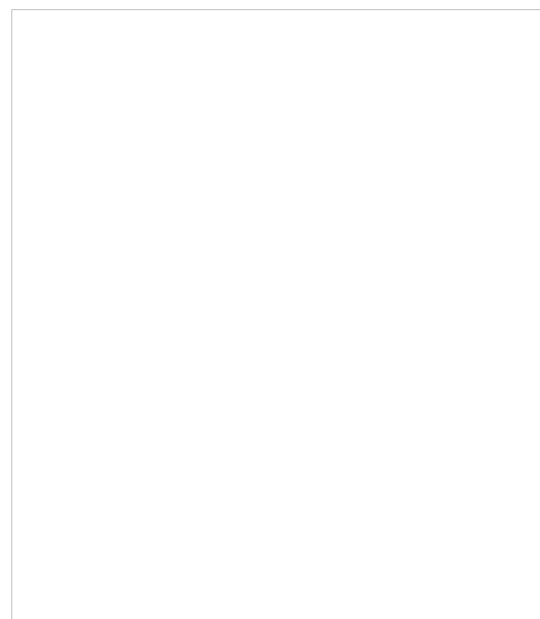
Specyfikacja

Numer modelu	Udźwig (w tonach)	Skok (mm)	Min. wysokość (mm)	Maks. wysokość (mm)	Waga (kg)	Uwagi
Q19 - 0A4	4	18	42	59	0,75	Bez sprężyny powrotnej
Q19 - 10A	10	57	132	189	2	Ze sprężyną powrotną
Q19 - 02A	2	70	139	240	0,82	Bez sprężyny powrotnej
Q19 - 04B	4	725	275	405	1,76	Ze sprężyną powrotną
Q19 - 10B	10	150	350	500	5,2	Ze sprężyną powrotną
Q19 - 02B	2	127	422	550	2,6	Ze sprężyną powrotną
Q19 - 05A	5	130	520	650	5,15	Ze sprężyną powrotną



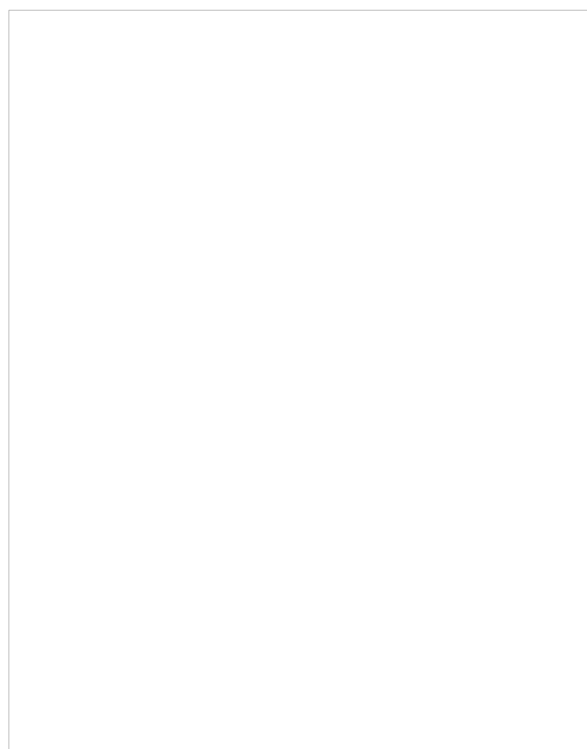
Siłownik hydrauliczny 2T

Numer	Opis
1	Nakrętka
2	Pierścień uszczelniający
3	Pierścień uszczelniający typu 'O'
4	Tłok
5	Pierścień uszczelniający typu 'O'
6	Cylinder
7	Śruba
8	Sprężyna
9	Wrzeciono
10	Pierścień smarowy
11	Nakrętka
12	Łącznik do węża
13	Pierścień uszczelniający typu 'O'
14	Pokrywa przeciwkurzowa



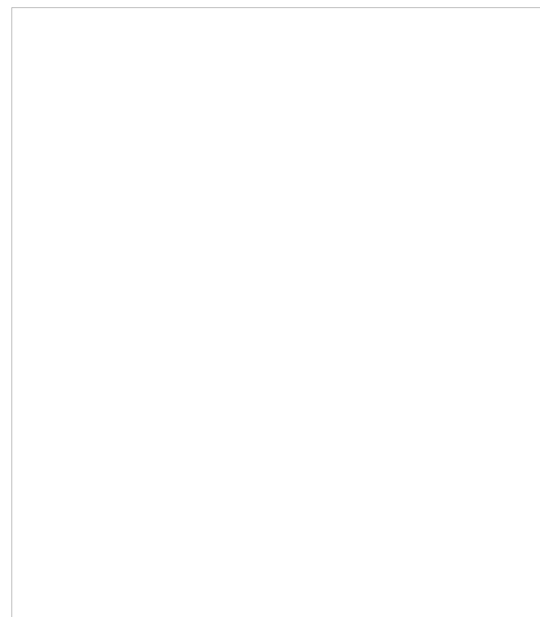
Ściągacz hydrauliczny 2T

Numer	Opis
1	Hak
2	Przetyczka osiowa
3	Odkuwka złączki
4	Kołnierz
5	Zawleczka
6	Nakrętka
7	Śruba
8	Taran
9	Pierścień zamykający
10	Pierścień nośny
11	Pierścień uszczelniający typu 'O'
12	Uszczelka typu 'U'
13	Pierścień naprowadzający
14	Nakrętka
15	Sprężyna
16	Wał
17	Pierścień uszczelniający typu 'O'
18	Nakrętka
19	Pierścień uszczelniający typu 'O'
20	Cylinder
21	Nakrętka
22	Sprzęg śrubowy
23	Śruba wrzecionowa
24	Śruba
25	Wrzeciono
26	Pierścień smarowy
27	Śruba złączeniowa
28	Łącznik do węża
29	Pierścień uszczelniający typu 'O'
30	Pokrywa przeciwkurzowa



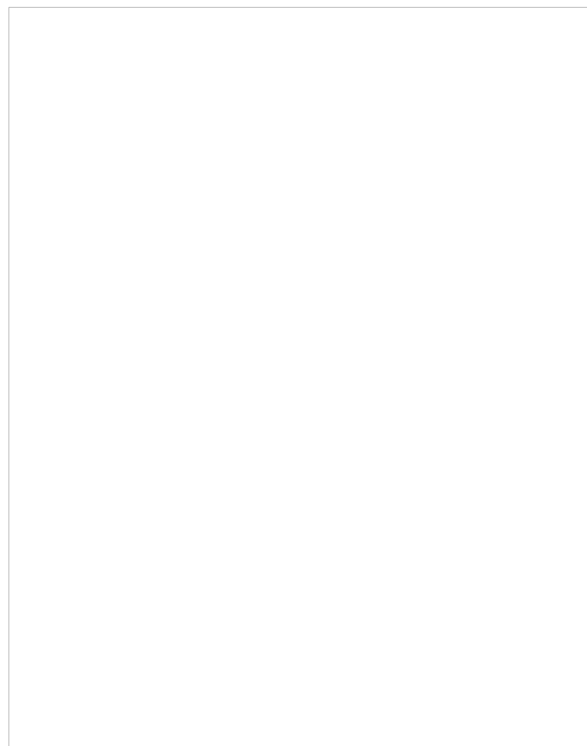
Siłownik hydrauliczny 4T

<i>Numer</i>	<i>Opis</i>
1	Nakrętka
2	Pierścień uszczelniający
3	Pierścień uszczelniający typu 'O'
4	Tłok
5	Pierścień uszczelniający typu 'O'
6	Cylinder
7	Śruba
8	Sprężyna
9	Wrzeciono
10	Pierścień smarowy
11	Nakrętka
12	Łącznik do węża
13	Pierścień uszczelniający typu 'O'
14	Pokrywa przeciwwkurzowa



Siłownik hydrauliczny 10T

<i>Numer</i>	<i>Opis</i>
1	Dociskacz
2	Kulka stalowa
3	Sprężyna
4	Śruba
5	Tłok
6	Kołek
7	Pierścień
8	Podkładka (nylonowa)
9	Pierścień uszczelniający typu 'O'
10	Sprężyna
11	Nakrętka
12	Cylinder
13	Pierścień uszczelniający typu 'O'
14	Wiek
15	Kołek
16	Śruba
17	Sprężyna
18	Wrzeciono
19	Pierścień
20	Nakrętka
21	Łącznik do węża
22	Pierścień uszczelniający typu 'O'
23	Pokrywa przeciwwkurzowa



Rozpierzak hydrauliczny 10T

<i>Numer</i>	<i>Opis</i>
1	Kołnierz
2	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
3	Drąg tłokowy
4	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
5	Tulejka
6	Uszczelka typu 'U'
7	Pierścień uszczelniający typu 'O'
8	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
9	Sprężyna
10	Śruba
11	Podstawa cylindra
12	Pierścień uszczelniający typu 'O'
13	Cylinder
14	Kołnierz cylindra
15	Śruba cylindra
16	Nakrętka ochronna
17	Szybkozłącze
18	Uszczelniaacz przeciwwkurzowy
19	Kołek sprężynujący

Rozpierzak hydrauliczny 4T

<i>Numer</i>	<i>Opis</i>
1	Kołnierz
2	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
3	Drąg tłokowy
4	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
5	Tulejka
6	Uszczelka typu 'U'
7	Pierścień uszczelniający typu 'O'
8	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
9	Sprężyna
10	Śruba
11	Podstawa cylindra
12	Pierścień uszczelniający typu 'O'
13	Cylinder
14	Kołnierz cylindra
15	Śruba cylindra
16	Nakrętka ochronna
17	Szybkozłącze
18	Uszczelniaacz przeciwwkurzowy
19	Kołek sprężynujący

Ściągacz hydrauliczny 5T

Numer	Opis
1	Hak górny
2	Nakrętka
3	Śruba imbusowa
4	Tłok
5	Tulejka
6	Pierścień zamykający
7	Pierścień uszczelniający typu 'O'
8	Uszczelka typu 'U'
9	Kołnierz
10	Nakrętka
11	Sprężyna
12	Wał
13	Pierścień uszczelniający typu 'O'
14	Nakrętka
15	Pierścień uszczelniający typu 'O'
16	Cylinder
17	Hak dolny
18	Śruba
19	Sprężyna
20	Wrzeciono
21	Pierścień smarowy
22	Śruba łącząca
23	Łącznik do węża
24	Pierścień uszczelniający typu 'O'
25	Pokrywka od kurzu

Wyprodukowano w P.R.C.

Importer:

F.H. GEKO

Kietlin ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

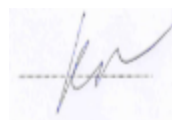
Zestaw Siłowników i Ściągaczy do Rozpieraka Hydraulicznego - 7 Elementów G02073

spełnia wymagania dyrektywy Rady 98/37/EEC, Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa oraz norm zharmonizowanych EN 1494:2001

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr TC 06/00150 z dnia 22.12.2006r.

wydanego przez United Kingdom Product Safety Test Center
241-243 Baker Street, London, NW1 6XE

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.



Kietlin, 21.09.2010
Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Set of Hydraulic Expander Cylinders and Pullers - 7 Elements

G02073

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Specification

Model number	Lifting capacity (tons)	Jump (mm)	Min. height (mm)	Max height (mm)	Libra (kg)	Comments
Q19-0A4	4	18	42	59	0.75	Without return spring
Q19-10A	10	57	132	189	2	With return spring
Q19-02A	2	70	139	240	0.82	Without return spring
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	With return spring
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	With return spring
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	With return spring
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	With return spring



2T hydraulic cylinder

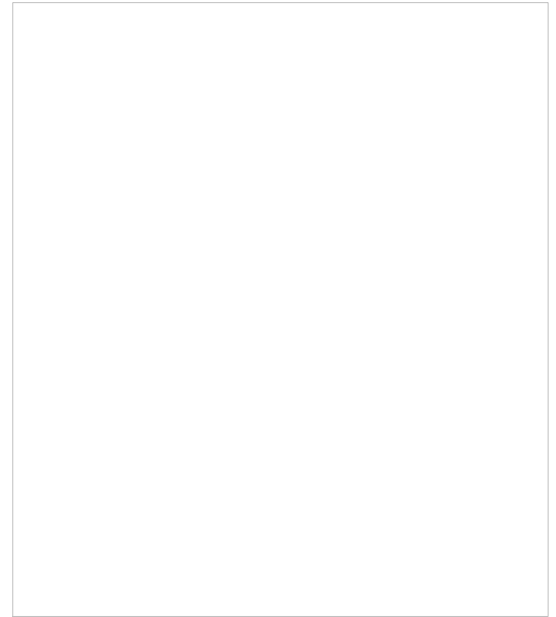
Number	Description
1	Nut
2	Sealing ring
3	O-ring seal
4	Piston
5	O-ring seal
6	Cylinder
7	Screw
8	Spring
9	Spindle
10	Grease ring
11	Nut
12	Hose connector
13	O-ring seal
14	Dust cover

2T Hydraulic Puller

Number	Description
1	Hook
2	Axle pin
3	Forging of the connector
4	Collar
5	Cotter
6	Nut
7	Screw
8	Battering ram
9	Closing ring
10	Carrier ring
11	O-ring seal
12	U-shaped seal
13	Guide ring
14	Nut
15	Spring
16	Shaft
17	O-ring seal
18	Nut
19	O-ring seal
20	Cylinder
21	Nut
22	Screw coupling
23	Spindle screw
24	Screw
25	Spindle
26	Grease ring
27	Connecting screw
28	Hose connector
29	O-ring seal
30	Dust cover

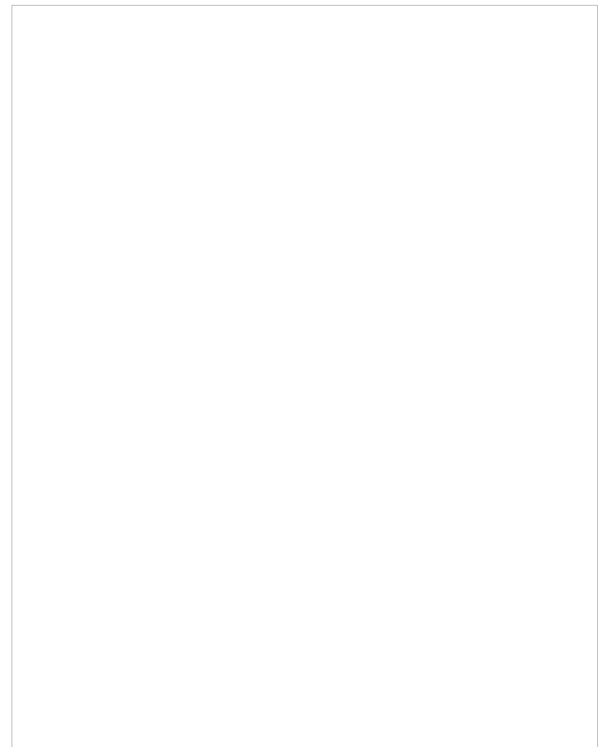
Hydraulic cylinder 4 T

Number	Description
1	Nut
2	Sealing ring
3	O-ring seal
4	Piston
5	O-ring seal
6	Cylinder
7	Screw
8	Spring
9	Spindle
10	Grease ring
11	Nut
12	Hose connector
13	O-ring seal
14	Dust cover



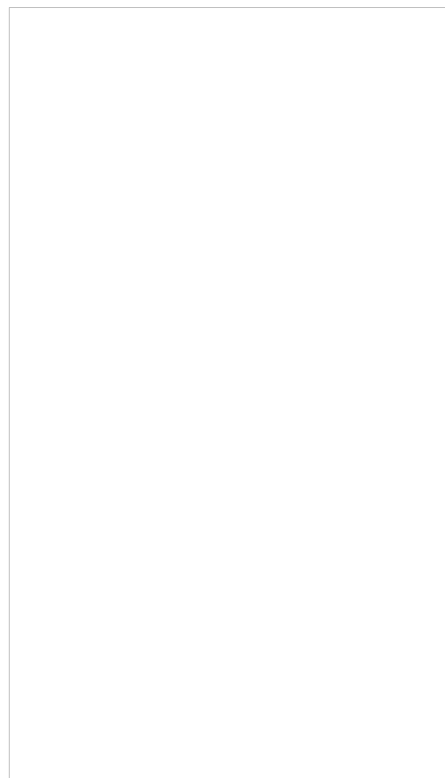
Hydraulic cylinder 10T

Number	Description
1	Presser
2	Steel ball
3	Spring
4	Screw
5	Piston
6	Pin
7	Ring
8	Pad (nylon)
9	O-ring seal
10	Spring
11	Nut
12	Cylinder
13	O-ring seal
14	Lid
15	Pin
16	Screw
17	Spring
18	Spindle
19	Ring
20	Nut
21	Hose connector
22	O-ring seal
23	Dust cover



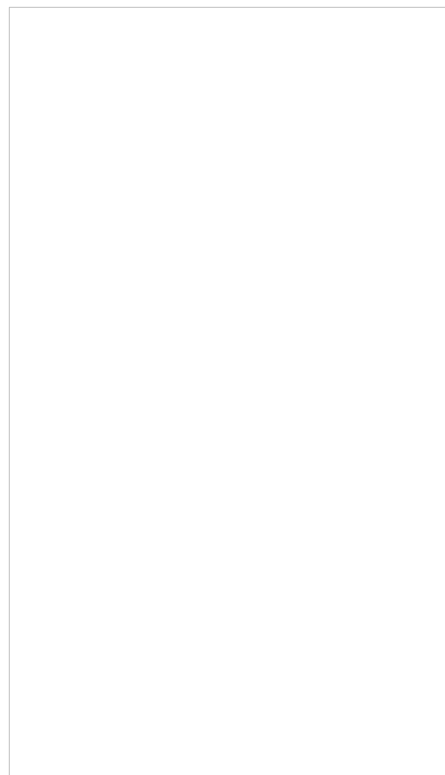
10T hydraulic spreader

<i>Number</i>	<i>Description</i>
1	Collar
2	Locking spring ring
3	Piston rod
4	Locking spring ring
5	Sleeve
6	U-shaped seal
7	O-ring seal
8	Snap ring retainer
9	Spring
10	Screw
11	Cylinder Base
12	O-ring seal
13	Cylinder
14	Cylinder collar
15	Cylinder bolt
16	Protective cap
17	Quick connector
18	Anti-dust sealant
19	Spring pin



4T hydraulic spreader

<i>Number</i>	<i>Description</i>
1	Collar
2	Locking spring ring
3	Piston rod
4	Locking spring ring
5	Sleeve
6	U-shaped seal
7	O-ring seal
8	Locking spring ring
9	Spring
10	Screw
11	Cylinder Base
12	O-ring seal
13	Cylinder
14	Cylinder collar
15	Cylinder bolt
16	Protective cap
17	Quick connector
18	Anti-dust sealant
19	Spring pin



5T Hydraulic Puller

<i>Number</i>	<i>Description</i>
1	Top hook
2	Nut
3	Allen screw
4	Piston
5	Sleeve
6	Closing ring
7	O-ring seal
8	U-shaped seal
9	Collar
10	Nut
11	Spring
12	Shaft
13	O-ring seal
14	Nut
15	O-ring seal
16	Cylinder
17	Bottom hook
18	Screw
19	Spring
20	Spindle
21	Grease ring
22	Connecting screw
23	Hose connector
24	O-ring seal
25	Dust cover

Made in PRC

Importer:

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa Street 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declares with full responsibility that:

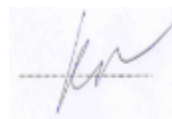
Set of Hydraulic Expander Cylinders and Pullers - 7 Elements G02073

meets the requirements of Council Directive 98/37/EEC, Regulation of the Minister of Economy of 20 December 2005 regarding essential requirements for machines and safety components and harmonized standards EN 1494:2001

is identical to the specimen that is the subject of EC type-examination certificate No. TC 06/00150 of 22 December 2006.

issued by the United Kingdom Product Safety Test Center
241-243 Baker Street, London, NW1 6XE

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Grzegorz Kowalczyk", written over a horizontal dashed line.

Kietlin, 21.09.2010

mgr Grzegorz Kowalczyk

Place and date of issue

Name, surname and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Satz hydraulischer Expanderzylinder und Abzieher - 7 Elemente

G02073

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



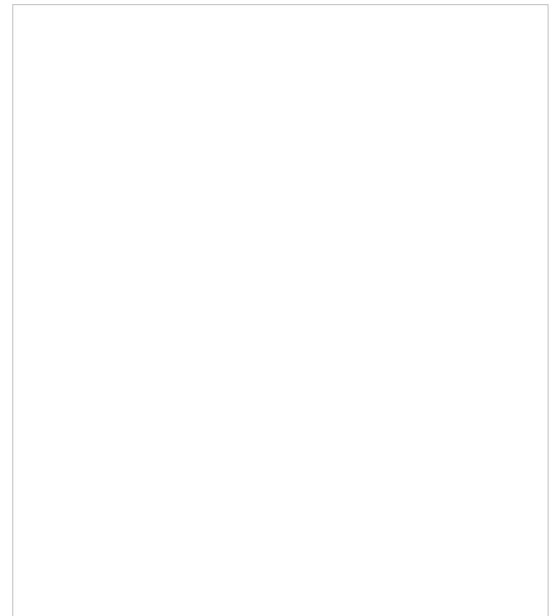
Spezifikation

Modellnummer	Hubkapazität (Tonnen)	Springen (mm)	Mindest. Höhe (mm)	Max. Höhe (mm)	Waage (kg)	Kommentare
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Ohne Rückholfeder
Frage 19-10A	10	57	132	189	2	Mit Rückholfeder
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Ohne Rückholfeder
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	Mit Rückholfeder
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Mit Rückholfeder
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Mit Rückholfeder
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Mit Rückholfeder



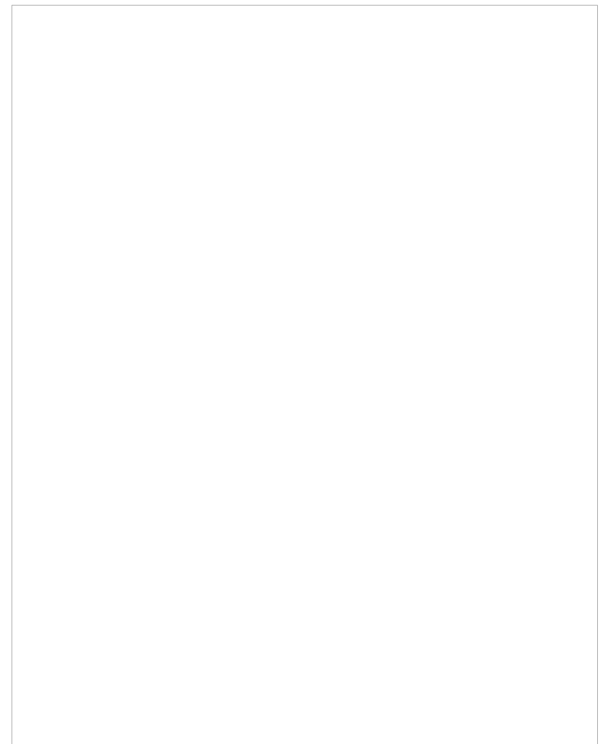
2T Hydraulikzylinder

<i>Nummer</i>	<i>Beschreibung</i>
1	Nuss
2	Dichtungsring
3	O-Ring-Dichtung
4	Kolben
5	O-Ring-Dichtung
6	Zylinder
7	Schrauben
8	Frühling
9	Spindel
10	Schmierring
11	Nuss
12	Schlauchverbinder
13	O-Ring-Dichtung
14	Staubschutzhülle



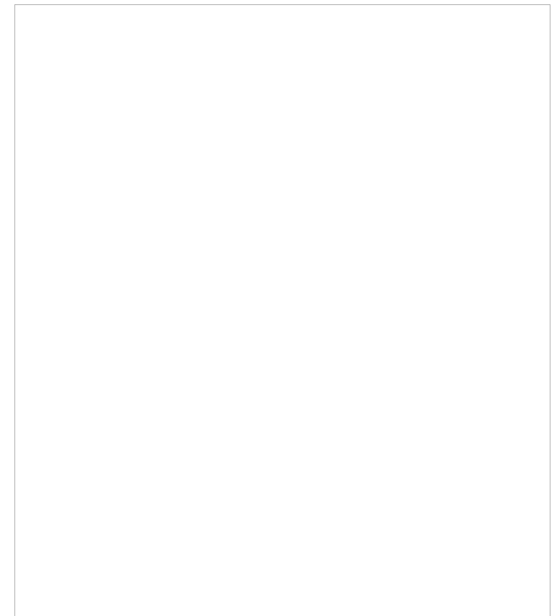
2T Hydraulikabzieher

<i>Nummer</i>	<i>Beschreibung</i>
1	Haken
2	Achsstift
3	Schmieden des Verbinders
4	Kragen
5	Splint
6	Nuss
7	Schrauben
8	Rammbock
9	Verschlussring
10	Trägerring
11	O-Ring-Dichtung
12	U-förmige Dichtung
13	Führungsring
14	Nuss
15	Frühling
16	Welle
17	O-Ring-Dichtung
18	Nuss
19	O-Ring-Dichtung
20	Zylinder
21	Nuss
22	Schraubkupplung
23	Spindelschraube
24	Schrauben
25	Spindel
26	Schmierring
27	Verbindungsschraube
28	Schlauchverbinder
29	O-Ring-Dichtung
30	Staubschutzhülle



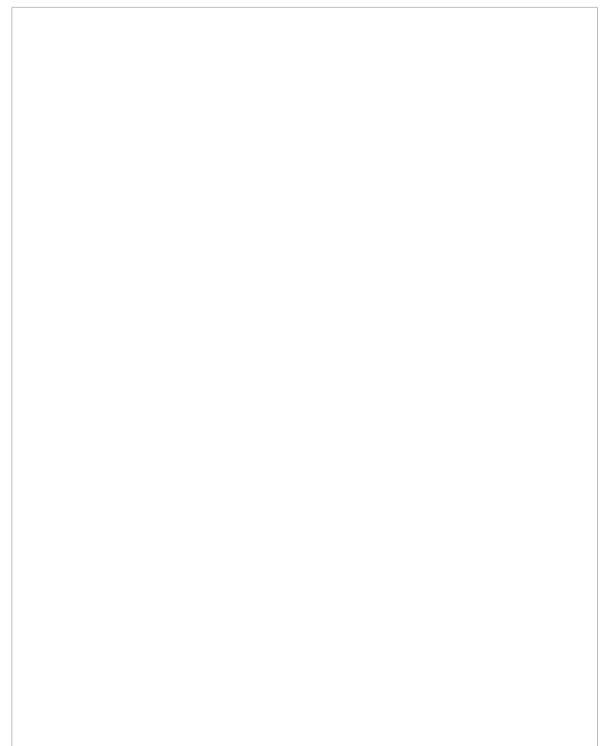
Hydraulikzylinder 4 T

<i>Nummer</i>	<i>Beschreibung</i>
1	Nuss
2	Dichtungsring
3	O-Ring-Dichtung
4	Kolben
5	O-Ring-Dichtung
6	Zylinder
7	Schrauben
8	Frühling
9	Spindel
10	Schmierring
11	Nuss
12	Schlauchverbinder
13	O-Ring-Dichtung
14	Staubschutzhülle



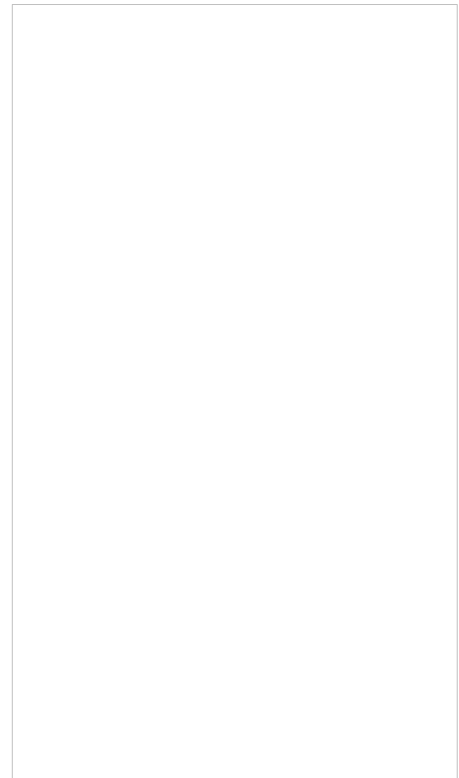
Hydraulikzylinder 10T

<i>Nummer</i>	<i>Beschreibung</i>
1	Presser
2	Stahlkugel
3	Frühling
4	Schrauben
5	Kolben
6	Stift
7	Ring
8	Polster (Nylon)
9	O-Ring-Dichtung
10	Frühling
11	Nuss
12	Zylinder
13	O-Ring-Dichtung
14	Deckel
15	Stift
16	Schrauben
17	Frühling
18	Spindel
19	Ring
20	Nuss
21	Schlauchverbinder
22	O-Ring-Dichtung
23	Staubschutzhülle



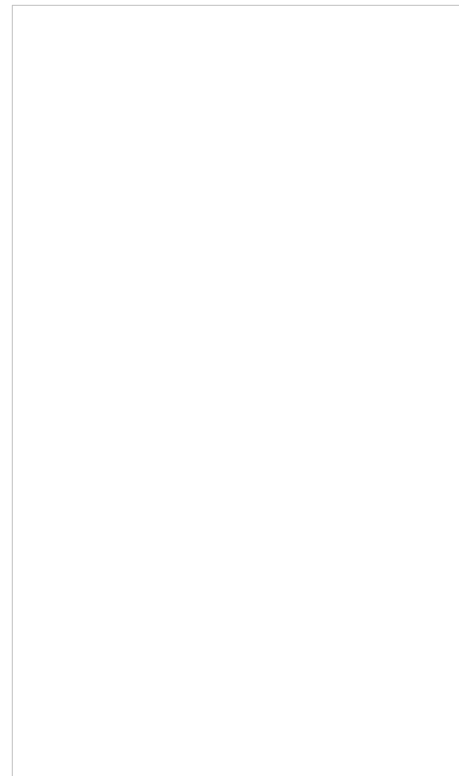
10T hydraulischer Spreizer

Nummer	Beschreibung
1	Kragen
2	Sicherungsringhalter
3	Kolbenstange
4	Sicherungsfederring
5	Ärmel
6	U-förmige Dichtung
7	O-Ring-Dichtung
8	Sicherungsfederring
9	Frühling
10	Schrauben
11	Zylinderfuß
12	O-Ring-Dichtung
13	Zylinder
14	Zylinderkragen
15	Zylinderbolzen
16	Schutzkappe
17	Schnellverbinder
18	Staubschutzmittel
19	Federstift



4T Hydraulikspreizer

Nummer	Beschreibung
1	Kragen
2	Sicherungsringhalter
3	Kolbenstange
4	Sicherungsfederring
5	Ärmel
6	U-förmige Dichtung
7	O-Ring-Dichtung
8	Sicherungsfederring
9	Frühling
10	Schrauben
11	Zylinderfuß
12	O-Ring-Dichtung
13	Zylinder
14	Zylinderkragen
15	Zylinderbolzen
16	Schutzkappe
17	Schnellverbinder
18	Staubschutzmittel
19	Federstift



5T Hydraulikabzieher

Nummer	Beschreibung
1	Oberer Haken
2	Nuss
3	Inbusschraube
4	Kolben
5	Ärmel
6	Verschlussring
7	O-Ring-Dichtung
8	U-förmige Dichtung
9	Kragen
10	Nuss
11	Frühling
12	Welle
13	O-Ring-Dichtung
14	Nuss
15	O-Ring-Dichtung
16	Zylinder
17	Unterer Haken
18	Schrauben
19	Frühling
20	Spindel
21	Schmierring
22	Verbindungsschraube
23	Schlauchverbinder
24	O-Ring-Dichtung
25	Staubschutzhülle

Hergestellt in der VR China

Importeur:

FH GEKO

Kietlin ul. Fußgängerzone 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko erklärt mit voller Verantwortung, dass :

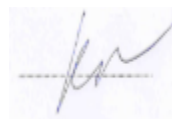
Satz hydraulischer Expanderzylinder und Abzieher - 7 Elemente G02073

erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 98/37/EWG des Rates, der Verordnung des Wirtschaftsministers vom 20. Dezember 2005 über grundlegende Anforderungen an Maschinen und Sicherheitsbauteile sowie der harmonisierten Normen EN 1494:2001

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TC 06/00150 vom 22. Dezember 2006 ist.

herausgegeben vom britischen Product Safety Test Center
241-243 Baker Street, London, NW1 6XE

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Grzegorz Kowalczyk", written over a horizontal line.

Kiew, 21.09.2010

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Ensemble de vérins d'expansion et d'extracteurs hydrauliques - 7 éléments

G02073

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Spécification

Numéro de modèle	Capacité de levage (tonnes)	Saut (mm)	Min. hauteur (mm)	Max. hauteur (mm)	Balance (kg)	Commentaires
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Sans ressort de rappel
Q19-10A	10	57	132	189	2	Avec ressort de rappel
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Sans ressort de rappel
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	Avec ressort de rappel
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Avec ressort de rappel
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Avec ressort de rappel
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Avec ressort de rappel



Vérin hydraulique 2T

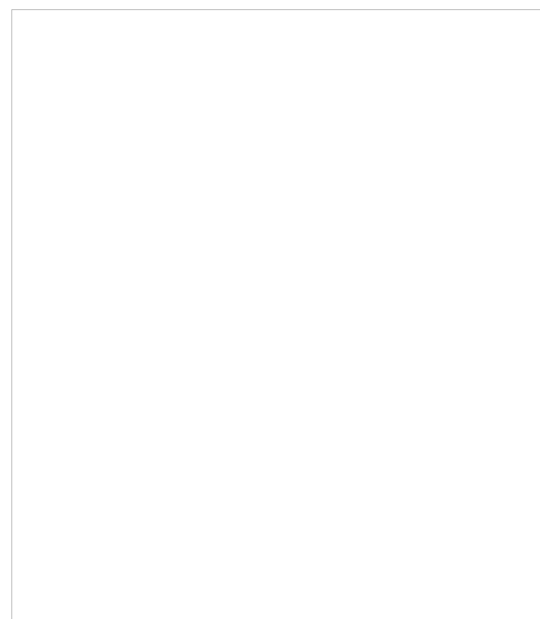
Nombre	Description
1	Noix
2	Bague d'étanchéité
3	joint torique
4	Piston
5	joint torique
6	Cylindre
7	Vis
8	Printemps
9	Broche
10	Bague de graissage
11	Noix
12	Raccord de tuyau
13	joint torique
14	Housse anti-poussière

Extracteur hydraulique 2T

Nombre	Description
1	Crochet
2	axe d'essieu
3	Forgeage du connecteur
4	Collier
5	Cotter
6	Noix
7	Vis
8	Bélier
9	Anneau de fermeture
10	Anneau porteur
11	joint torique
12	joint en U
13	Bague de guidage
14	Noix
15	Printemps
16	Arbre
17	joint torique
18	Noix
19	joint torique
20	Cylindre
21	Noix
22	Accouplement à vis
23	Vis de broche
24	Vis
25	Broche
26	Bague de graissage
27	Vis de connexion
28	Raccord de tuyau
29	joint torique
30	Housse anti-poussière

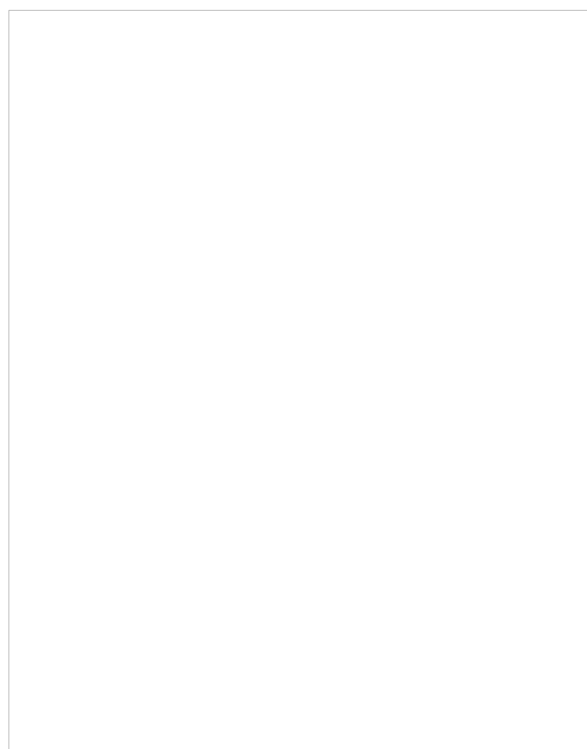
Vérin hydraulique 4 T

Nombre	Description
1	Noix
2	Bague d'étanchéité
3	joint torique
4	Piston
5	joint torique
6	Cylindre
7	Vis
8	Printemps
9	Broche
10	Bague de graissage
11	Noix
12	Raccord de tuyau
13	joint torique
14	Housse anti-poussière



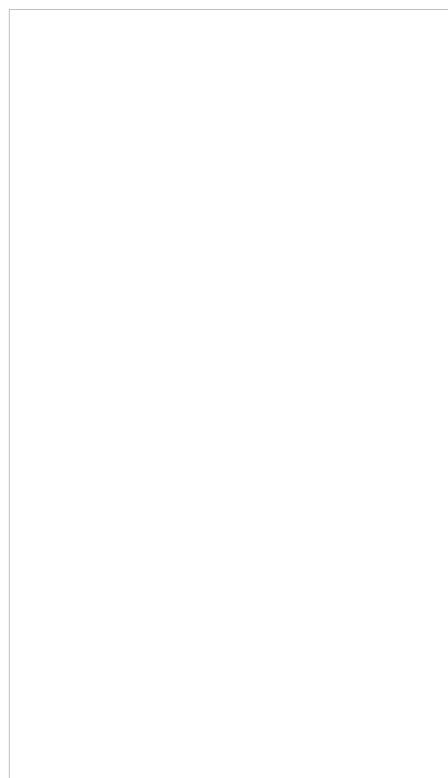
Vérin hydraulique 10T

Nombre	Description
1	Presseur
2	Bille d'acier
3	Printemps
4	Vis
5	Piston
6	Épingle
7	Anneau
8	Coussinet (nylon)
9	joint torique
10	Printemps
11	Noix
12	Cylindre
13	joint torique
14	Couvercle
15	Épingle
16	Vis
17	Printemps
18	Broche
19	Anneau
20	Noix
21	Raccord de tuyau
22	joint torique
23	Housse anti-poussière



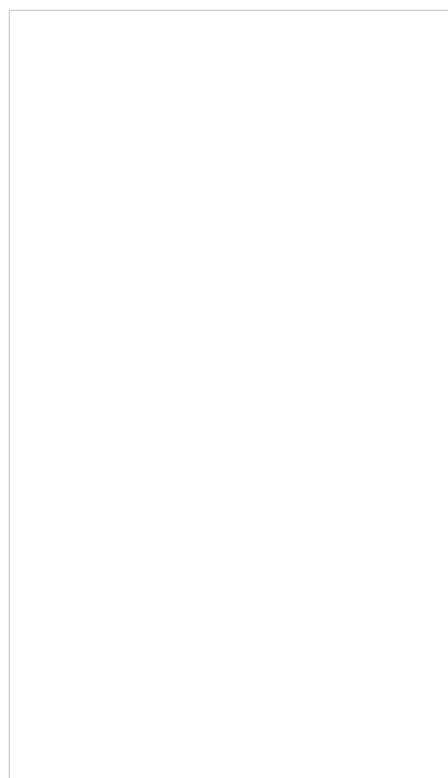
Épandeur hydraulique 10T

<i>Nombre</i>	<i>Description</i>
1	Collier
2	Anneau de ressort de verrouillage
3	Tige de piston
4	Anneau de ressort de verrouillage
5	Manche
6	joint en U
7	joint torique
8	Anneau de ressort de verrouillage
9	Printemps
10	Vis
11	Base du cylindre
12	joint torique
13	Cylindre
14	Collier de cylindre
15	Boulon de cylindre
16	capuchon de protection
17	Connecteur rapide
18	Mastic anti-poussière
19	Goupille élastique



Épandeur hydraulique 4T

<i>Nombre</i>	<i>Description</i>
1	Collier
2	Anneau de ressort de verrouillage
3	Tige de piston
4	Anneau de ressort de verrouillage
5	Manche
6	joint en U
7	joint torique
8	Anneau de ressort de verrouillage
9	Printemps
10	Vis
11	Base du cylindre
12	joint torique
13	Cylindre
14	Collier de cylindre
15	Boulon de cylindre
16	capuchon de protection
17	Connecteur rapide
18	Mastic anti-poussière
19	Goupille élastique



Extracteur hydraulique 5T

Nombre	Description
1	Crochet supérieur
2	Noix
3	vis Allen
4	Piston
5	Manche
6	Anneau de fermeture
7	joint torique
8	joint en U
9	Collier
10	Noix
11	Printemps
12	Arbre
13	joint torique
14	Noix
15	joint torique
16	Cylindre
17	Crochet inférieur
18	Vis
19	Printemps
20	Broche
21	Bague de graissage
22	Vis de connexion
23	Raccord de tuyau
24	joint torique
25	Housse anti-poussière

Fabriqué en RPC
Importateur :
FH GEKO
Rue Kietlin Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko déclare en toute responsabilité que :

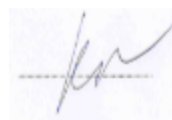
Ensemble de vérins d'expansion et d'extracteurs hydrauliques - 7 éléments G02073

répond aux exigences de la directive 98/37/CEE du Conseil, du règlement du ministre de l'Économie du 20 décembre 2005 relatif aux exigences essentielles relatives aux machines et aux composants de sécurité et aux normes harmonisées EN 1494:2001

est identique au spécimen faisant l'objet de l'attestation d'examen CE de type n° TC 06/00150 du 22 décembre 2006.

délivré par le Centre de test de sécurité des produits du Royaume-Uni
241-243 Baker Street, Londres, NW1 6XE

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.



Kietlin, 21.09.2010
Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Комплект гидравлических расширительных цилиндров и съемников - 7 элементов

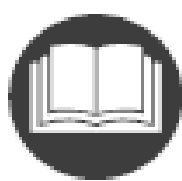
G02073

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



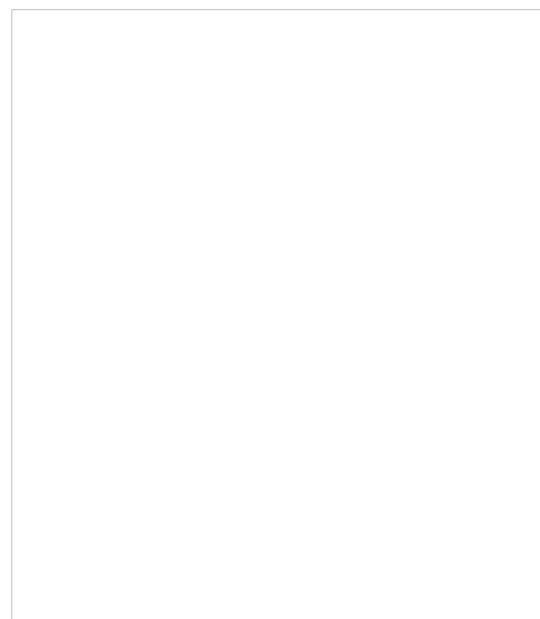
Спецификация

Номер модели	Грузоподъемность (тонн)	Прыжок (мм)	Мин. высота (мм)	Макс. высота (мм)	Весы (кг)	Комментарии
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Без возвратной пружины
B19-10A	10	57	132	189	2	С возвратной пружиной
B19-02A	2	70	139	240	0,82	Без возвратной пружины
B19-04Б	4	725	275	405	1.76	С возвратной пружиной
B19-10Б	10	150	350	500	5.2	С возвратной пружиной
B19-02Б	2	127	422	550	2.6	С возвратной пружиной
B19-05A	5	130	520	650	5.15	С возвратной пружиной



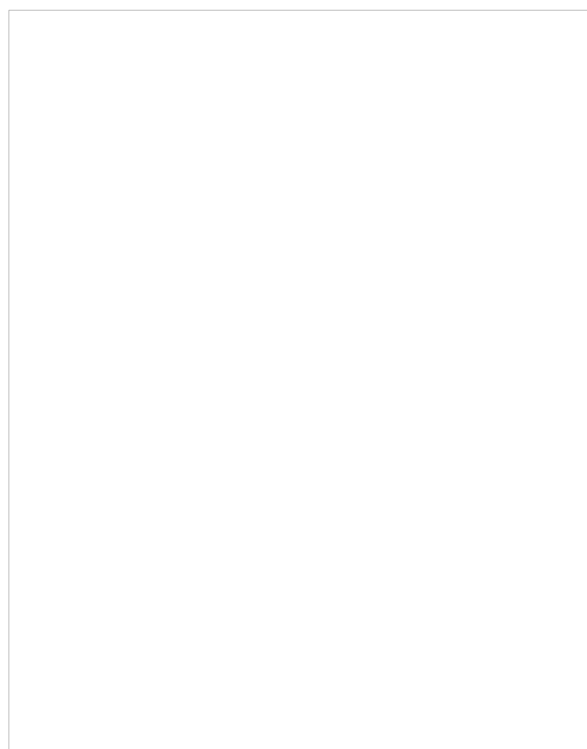
2Т гидравлический цилиндр

Число	Описание
1	Орех
2	Уплотнительное кольцо
3	Уплотнительное кольцо
4	Поршень
5	Уплотнительное кольцо
6	Цилиндр
7	Винт
8	Весна
9	Шпиндель
10	Кольцо смазочное
11	Орех
12	Соединитель шланга
13	Уплотнительное кольцо
14	Пылезащитный чехол



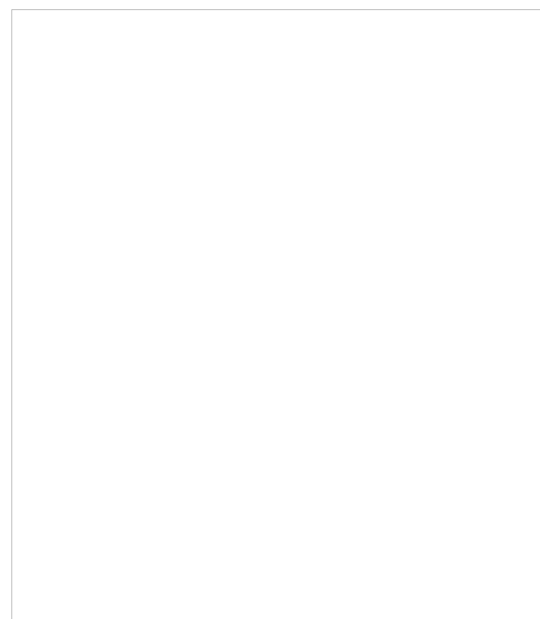
Гидравлический съемник 2Т

Число	Описание
1	Крюк
2	Ось штифта
3	Ковка соединителя
4	Воротник
5	Шплинт
6	Орех
7	Винт
8	Таран
9	Замыкающее кольцо
10	Кольцо-носитель
11	Уплотнительное кольцо
12	U-образное уплотнение
13	Направляющее кольцо
14	Орех
15	Весна
16	Вал
17	Уплотнительное кольцо
18	Орех
19	Уплотнительное кольцо
20	Цилиндр
21	Орех
22	Винтовая муфта
23	Винт шпинделя
24	Винт
25	Шпиндель
26	Кольцо смазочное
27	Соединительный винт
28	Соединитель шланга
29	Уплотнительное кольцо
30	Пылезащитный чехол



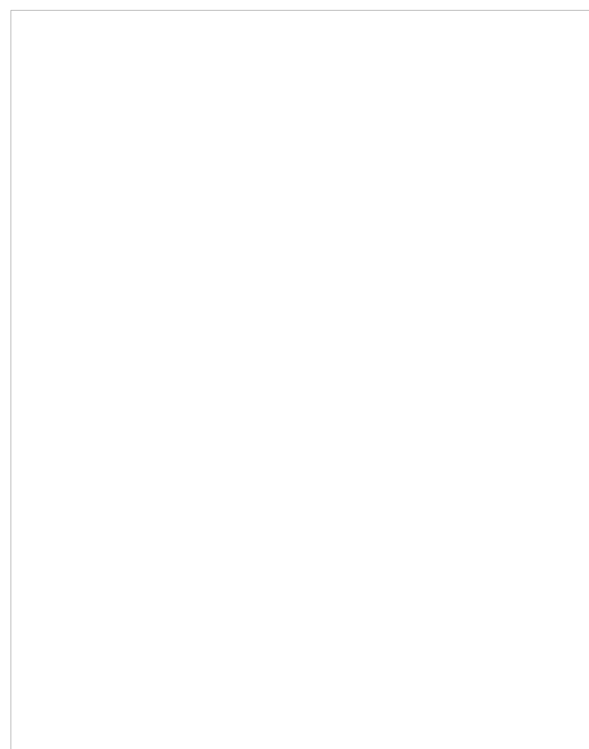
Гидроцилиндр 4 т

Число	Описание
1	Орех
2	Уплотнительное кольцо
3	Уплотнительное кольцо
4	Поршень
5	Уплотнительное кольцо
6	Цилиндр
7	Винт
8	Весна
9	Шпиндель
10	Кольцо смазочное
11	Орех
12	Соединитель шланга
13	Уплотнительное кольцо
14	Пылезащитный чехол



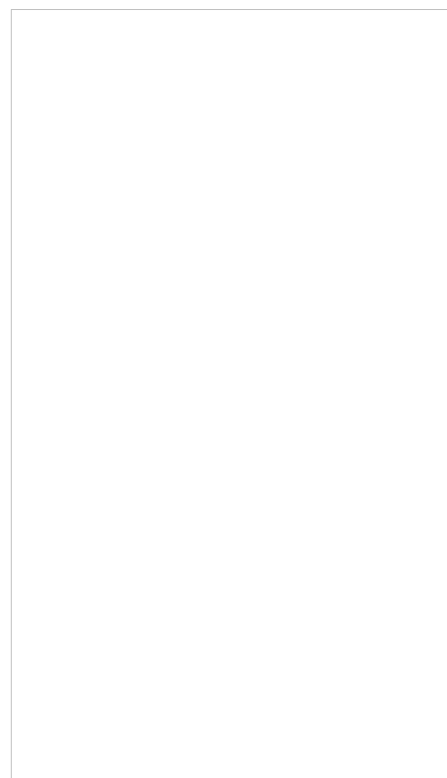
Гидроцилиндр 10т

Число	Описание
1	Прессер
2	Стальной шар
3	Весна
4	Винт
5	Поршень
6	Приколоть
7	Кольцо
8	Прокладка (нейлон)
9	Уплотнительное кольцо
10	Весна
11	Орех
12	Цилиндр
13	Уплотнительное кольцо
14	Крышка
15	Приколоть
16	Винт
17	Весна
18	Шпиндель
19	Кольцо
20	Орех
21	Соединитель шланга
22	Уплотнительное кольцо
23	Пылезащитный чехол



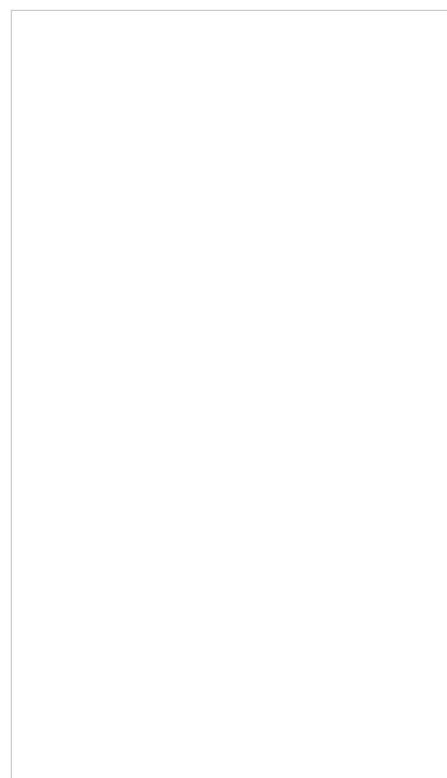
Гидравлический разбрасыватель 10т

Число	Описание
1	Воротник
2	Стопорное пружинное кольцо
3	Шток поршня
4	Стопорное пружинное кольцо
5	Рукав
6	U-образное уплотнение
7	Уплотнительное кольцо
8	Стопорное пружинное кольцо
9	Весна
10	Винт
11	Цилиндрическое основание
12	Уплотнительное кольцо
13	Цилиндр
14	Цилиндрический воротник
15	Цилиндрический болт
16	Защитный колпачок
17	Быстроразъемное соединение
18	Герметик против пыли
19	Пружинный штифт



Гидравлический разбрасыватель 4т

Число	Описание
1	Воротник
2	Стопорное пружинное кольцо
3	Шток поршня
4	Стопорное пружинное кольцо
5	Рукав
6	U-образное уплотнение
7	Уплотнительное кольцо
8	Стопорное пружинное кольцо
9	Весна
10	Винт
11	Цилиндрическое основание
12	Уплотнительное кольцо
13	Цилиндр
14	Цилиндрический воротник
15	Цилиндрический болт
16	Защитный колпачок
17	Быстроразъемное соединение
18	Герметик против пыли
19	Пружинный штифт



Гидравлический съёмник 5т

Число	Описание
1	Верхний крючок
2	Орех
3	Винт с шестигранной головкой
4	Поршень
5	Рукав
6	Замыкающее кольцо
7	Уплотнительное кольцо
8	U-образное уплотнение
9	Воротник
10	Орех
11	Весна
12	Вал
13	Уплотнительное кольцо
14	Орех
15	Уплотнительное кольцо
16	Цилиндр
17	Нижний крючок
18	Винт
19	Весна
20	Шпиндель
21	Кольцо смазочное
22	Соединительный винт
23	Соединитель шланга
24	Уплотнительное кольцо
25	Пылезащитный чехол

Сделано в КНР

Импортёр:

ФХ ГЕКО

Кетлин ул. Пешеходная улица 3

97-500 Радомско

www.geko.pl



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФН GEKO Кетлин, ул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko заявляет со всей ответственностью, что

:

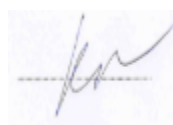
Комплект гидравлических расширительных цилиндров и съемников - 7 элементов Г02073

соответствует требованиям Директивы Совета 98/37/ЕЕС, Постановления Министра экономики от 20 декабря 2005 г. относительно основных требований к машинам и компонентам безопасности и гармонизированным стандартам EN 1494:2001

идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата испытания типа ЕС № TC 06/00150 от 22 декабря 2006 г.

выдан Центром испытаний безопасности продукции Соединенного Королевства
Бейкер-стрит, 241-243, Лондон, NW1 6XE

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.



Кетлин, 21.09.2010
Место и дата выдачи

мгр Гжегож Ковальчик
Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Набір гідророзширювальних циліндрів і знімачів - 7 елементів

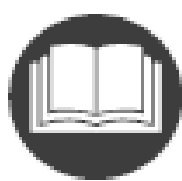
G02073

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



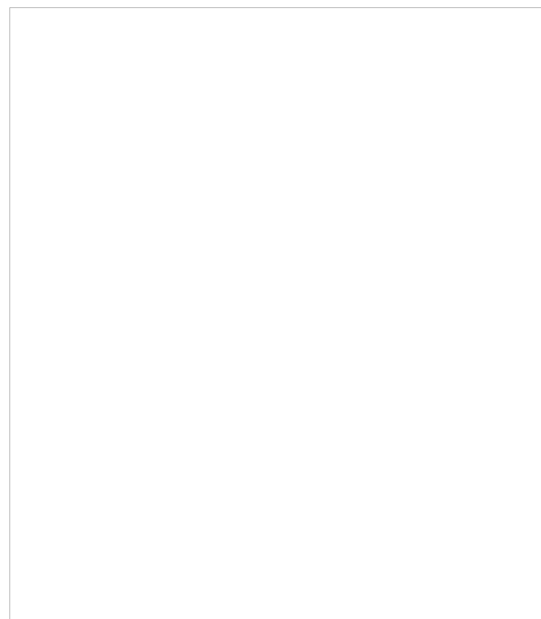
Специфікація

Номер моделі	Вантажопідйомність (тонн)	Стрибок (мм)	Хв. висота (мм)	Макс. висота (мм)	Ваги (кг)	Коментарі
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Без поворотної пружини
Q19-10A	10	57	132	189	2	З поворотною пружиною
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Без поворотної пружини
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	З поворотною пружиною
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	З поворотною пружиною
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	З поворотною пружиною
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	З поворотною пружиною



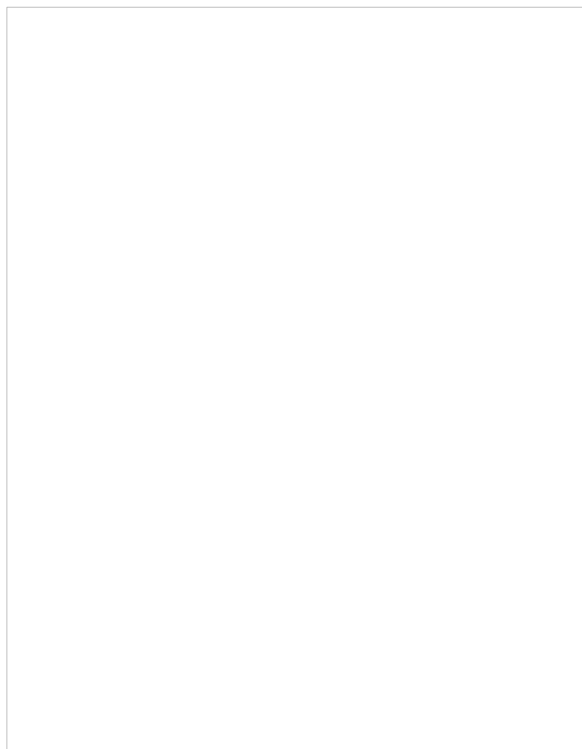
Гідроциліндр 2Т

Номер	опис
1	гайка
2	Ущільнювальне кільце
3	Ущільнювальне кільце
4	Поршень
5	Ущільнювальне кільце
6	Циліндр
7	Гвинт
8	Весна
9	Шпindelь
10	Мастильне кільце
11	гайка
12	З'єднувач шланга
13	Ущільнювальне кільце
14	Пилозахисний чохол



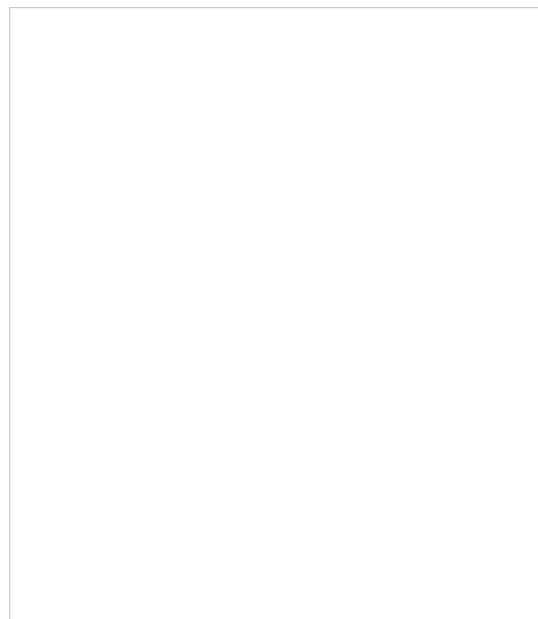
2Т гідравлічний знімач

Номер	опис
1	Гачок
2	Осьовий штифт
3	Кування з'єднувача
4	Нашийник
5	Коттер
6	гайка
7	Гвинт
8	таран
9	Замикаюче кільце
10	Несуче кільце
11	Ущільнювальне кільце
12	U-подібна плomba
13	Направляюче кільце
14	гайка
15	Весна
16	Вал
17	Ущільнювальне кільце
18	гайка
19	Ущільнювальне кільце
20	Циліндр
21	гайка
22	Гвинтова муфта
23	Гвинт шпинделя
24	Гвинт
25	Шпindelь
26	Мастильне кільце
27	З'єднувальний гвинт
28	З'єднувач шланга
29	Ущільнювальне кільце
30	Пилозахисний чохол



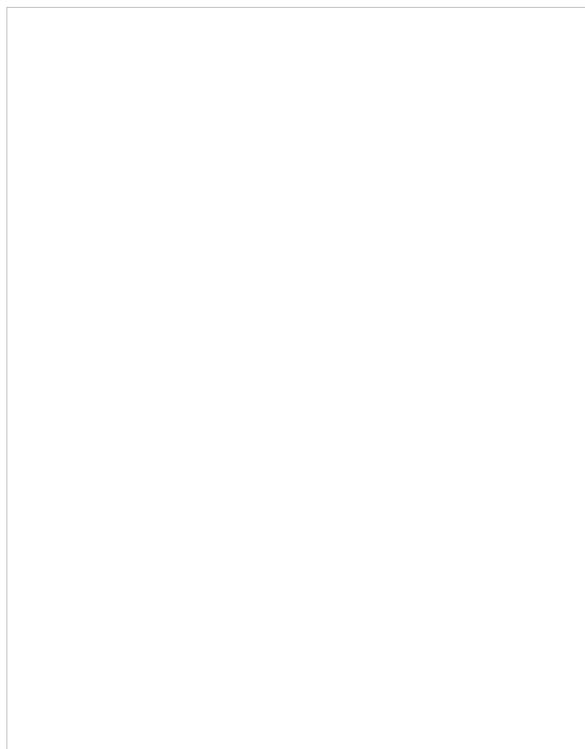
Гідроциліндр 4 т

Номер	опис
1	гайка
2	Ущільнювальне кільце
3	Ущільнювальне кільце
4	Поршень
5	Ущільнювальне кільце
6	Циліндр
7	Гвинт
8	Весна
9	Шпindel
10	Мастильне кільце
11	гайка
12	З'єднувач шланга
13	Ущільнювальне кільце
14	Пилозахисний чохол



Гідроциліндр 10Т

Номер	опис
1	Прес
2	Сталева кулька
3	Весна
4	Гвинт
5	Поршень
6	Рin
7	Кільце
8	Підкладка (нейлон)
9	Ущільнювальне кільце
10	Весна
11	гайка
12	Циліндр
13	Ущільнювальне кільце
14	Кришка
15	Рin
16	Гвинт
17	Весна
18	Шпindel
19	Кільце
20	гайка
21	З'єднувач шланга
22	Ущільнювальне кільце
23	Пилозахисний чохол



Гідравлічний розкидач 10 т

Номер	опис
1	Нашийник
2	Стопорне пружинне кільце
3	Шток поршневий
4	Стопорне пружинне кільце
5	Рукав
6	U-подібна плomba
7	Ущільнювальне кільце
8	Стопорне пружинне кільце
9	Весна
10	Гвинт
11	Основа циліндра
12	Ущільнювальне кільце
13	Циліндр
14	Комір циліндра
15	Циліндровий болт
16	Захисний ковпак
17	Швидкий роз'єм
18	Протипиловий герметик
19	Пружинна шпилька

Гідравлічний розкидач 4Т

Номер	опис
1	Нашийник
2	Стопорне пружинне кільце
3	Шток поршневий
4	Стопорне пружинне кільце
5	Рукав
6	U-подібна плomba
7	Ущільнювальне кільце
8	Стопорне пружинне кільце
9	Весна
10	Гвинт
11	Основа циліндра
12	Ущільнювальне кільце
13	Циліндр
14	Комір циліндра
15	Циліндровий болт
16	Захисний ковпак
17	Швидкий роз'єм
18	Протипиловий герметик
19	Пружинна шпилька

Гідравлічний знімач 5T

Номер	опис
1	Верхній гачок
2	гайка
3	шестигранний гвинт
4	Поршень
5	Рукав
6	Замикаюче кільце
7	Ущільнювальне кільце
8	U-подібна плomba
9	Нашийник
10	гайка
11	Весна
12	Вал
13	Ущільнювальне кільце
14	гайка
15	Ущільнювальне кільце
16	Циліндр
17	Нижній гачок
18	Гвинт
19	Весна
20	Шпіндель
21	Мастильне кільце
22	З'єднувальний гвинт
23	З'єднувач шланга
24	Ущільнювальне кільце
25	Пилозахисний чохол

Зроблено в КНР

Імпорттер:

ФГ ГЕКО

Кітлін вул. Пішохідна вулиця 3

97-500 Радомсько

www.geko.pl



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko з повною відповідальністю заявляє, що :

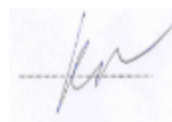
Набір гідророзширювальних циліндрів і знімачів - 7 елементів G02073

відповідає вимогам Директиви Ради 98/37/ЄЕС, Постанови Міністра економіки від 20 грудня 2005 року щодо основних вимог до машин і компонентів безпеки та гармонізованих стандартів EN 1494:2001

є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката перевірки типу ЄС № TC 06/00150 від 22 грудня 2006 року.

виданий Центром випробувань безпеки продукції Великобританії
241-243 Бейкер Стріт, Лондон, NW1 6XE

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.



Кітлін, 21.09.2010
Місце і дата видачі

mgr Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Hidraulinių plėtimosi cilindrų ir trauklių rinkinys – 7 elementai

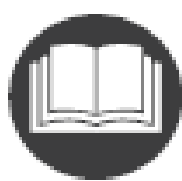
G02073

Originalios instrukcijos vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Specifikacija

Modelio numeris	Keliamoji galia (tonomis)	Peršokti (mm)	Min. aukštis (mm)	Maks. aukštis (mm)	Svarstyklės (kg)	Komentarai
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Be grįžtamąsios spyruoklės
Q19-10A	10	57	132	189	2	Su grįžtama spyruokle
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Be grįžtamąsios spyruoklės
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	Su grįžtama spyruokle
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Su grįžtama spyruokle
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Su grįžtama spyruokle
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Su grįžtama spyruokle



2T hidraulinis cilindras

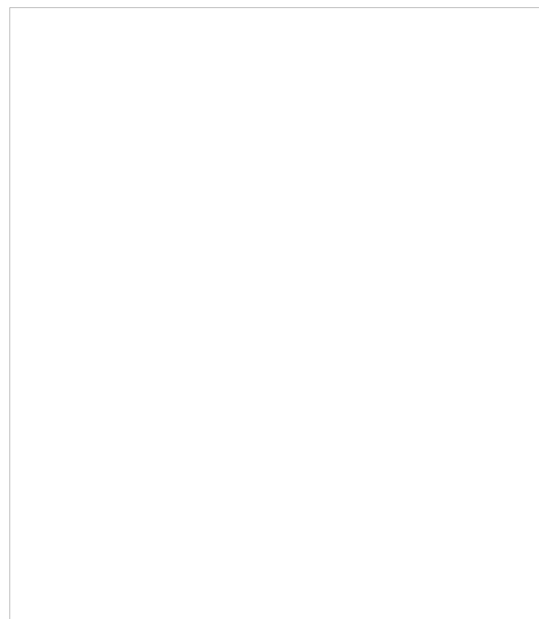
<i>Skaičius</i>	<i>Aprašymas</i>
1	Riešutas
2	Sandarinio žiedas
3	O-žiedo sandariklis
4	Stūmoklis
5	O-žiedo sandariklis
6	Cilindras
7	Varžtas
8	Pavasaris
9	Verpstė
10	Tepalo žiedas
11	Riešutas
12	Žarnos jungtis
13	O-žiedo sandariklis
14	Apsauga nuo dulkių

2T hidraulinis traukiklis

<i>Skaičius</i>	<i>Aprašymas</i>
1	Kabliukas
2	Ašies kaištis
3	Jungties kalimas
4	Antkaklis
5	Cotter
6	Riešutas
7	Varžtas
8	Mušimo avinas
9	Uždarymo žiedas
10	Nešioklio žiedas
11	O-žiedo sandariklis
12	U formos sandariklis
13	Vadovo žiedas
14	Riešutas
15	Pavasaris
16	Velenas
17	O-žiedo sandariklis
18	Riešutas
19	O-žiedo sandariklis
20	Cilindras
21	Riešutas
22	Sraigtinė mova
23	Veleno varžtas
24	Varžtas
25	Verpstė
26	Tepalo žiedas
27	Jungiamasis varžtas
28	Žarnos jungtis
29	O-žiedo sandariklis
30	Apsauga nuo dulkių

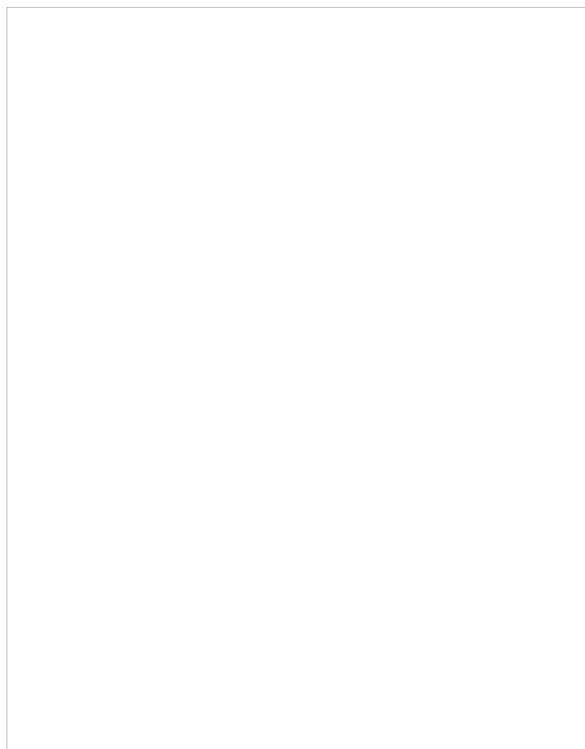
Hidraulinis cilindras 4T

Skaičius	Aprašymas
1	Riešutas
2	Sandarinio žiedas
3	O-žiedo sandariklis
4	Stūmoklis
5	O-žiedo sandariklis
6	Cilindras
7	Varžtas
8	Pavasaris
9	Verpstė
10	Tepalo žiedas
11	Riešutas
12	Žarnos jungtis
13	O-žiedo sandariklis
14	Apsauga nuo dulkių



Hidraulinis cilindras 10T

Skaičius	Aprašymas
1	Spaudiklis
2	Plieninis rutulys
3	Pavasaris
4	Varžtas
5	Stūmoklis
6	Smeigtukas
7	Žiedas
8	Pamušalas (nailonas)
9	O-žiedo sandariklis
10	Pavasaris
11	Riešutas
12	Cilindras
13	O-žiedo sandariklis
14	Dangtis
15	Smeigtukas
16	Varžtas
17	Pavasaris
18	Verpstė
19	Žiedas
20	Riešutas
21	Žarnos jungtis
22	O-žiedo sandariklis
23	Apsauga nuo dulkių



10T hidraulinis barstytuvas

<i>Skaičius</i>	<i>Aprašymas</i>
1	Antkaklis
2	Užrakinamas spyruoklinis žiedas
3	Stūmoklio strypas
4	Užrakinamas spyruoklinis žiedas
5	Rankovė
6	U formos sandariklis
7	O-žiedo sandariklis
8	Užrakinamas spyruoklinis žiedas
9	Pavasaris
10	Varžtas
11	Cilindro bazė
12	O-žiedo sandariklis
13	Cilindras
14	Cilindro apykaklė
15	Cilindro varžtas
16	Apsauginis dangtelis
17	Greita jungtis
18	Sandariklis nuo dulkių
19	Spyruoklinis kaištis

4T hidraulinis barstytuvas

<i>Skaičius</i>	<i>Aprašymas</i>
1	Antkaklis
2	Užrakinamas spyruoklinis žiedas
3	Stūmoklio strypas
4	Užrakinamas spyruoklinis žiedas
5	Rankovė
6	U formos sandariklis
7	O-žiedo sandariklis
8	Užrakinamas spyruoklinis žiedas
9	Pavasaris
10	Varžtas
11	Cilindro bazė
12	O-žiedo sandariklis
13	Cilindras
14	Cilindro apykaklė
15	Cilindro varžtas
16	Apsauginis dangtelis
17	Greita jungtis
18	Sandariklis nuo dulkių
19	Spyruoklinis segtukas

5T hidraulinis traukiklis

Skaičius	Aprašymas
1	Viršutinis kabliukas
2	Riešutas
3	Aleninis varžtas
4	Stūmoklis
5	Rankovė
6	Uždarymo žiedas
7	O-žiedo sandariklis
8	U formos sandariklis
9	Antkaklis
10	Riešutas
11	Pavasaris
12	Velenas
13	O-žiedo sandariklis
14	Riešutas
15	O-žiedo sandariklis
16	Cilindras
17	Apatinis kabliukas
18	Varžtas
19	Pavasaris
20	Verpstė
21	Tepalo žiedas
22	Jungiamasis varžtas
23	Žarnos jungtis
24	O-žiedo sandariklis
25	Apsauga nuo dulkių

Pagaminta KLR
Importuotojas:
FH GEKO
Kietlin ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko su visa atsakomybe pareiškia, kad :

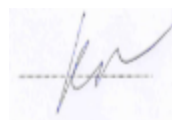
Hidraulinių plėtimosi cilindrų ir trauklių rinkinys – 7 elementai G02073

atitinka Tarybos direktyvos 98/37/EEB, Ūkio ministro 2005 m. gruodžio 20 d.

yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas 2006 m. gruodžio 22 d. EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. TC
06/00150.

išleido Jungtinės Karalystės gaminių saugos bandymų centras
241-243 Baker Street, Londonas, NW1 6XE

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.



Kietlin, 2010.09.21
Išdavimo vieta ir data

Gžegožas Kovalčikas
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Hidraulisko paplašinātāju cilindru un izvilcēju komplekts - 7 elementi

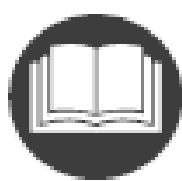
G02073

Oriģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



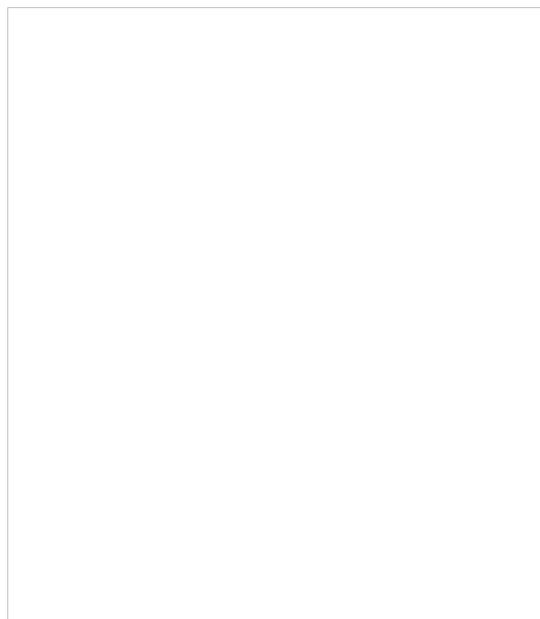
Specifikācija

Modeļa numurs	Celtspēja (tonnas)	Pārlēkt (mm)	Min. augstums (mm)	Maks. augstums (mm)	Svari (kg)	komentāri
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Bez atgriešanās atsperes
Q19-10A	10	57	132	189	2	Ar atgriešanās atsperi
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Bez atgriešanās atsperes
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	Ar atgriešanās atsperi
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Ar atgriešanās atsperi
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Ar atgriešanās atsperi
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Ar atgriešanās atsperi



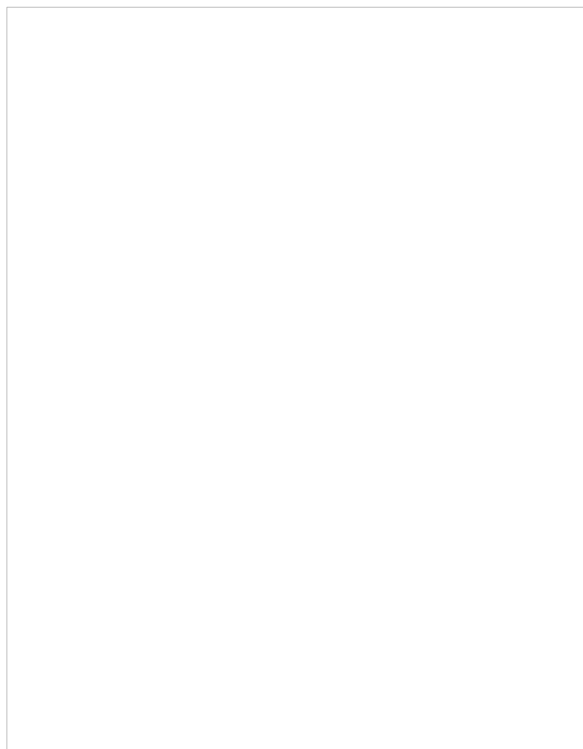
2T hidrauliskais cilindrs

Numurs	Apraksts
1	Rieksts
2	Blīvredzens
3	O-gredzena blīvējums
4	Virzulis
5	O-gredzena blīvējums
6	Cilindrs
7	Skrūve
8	Pavasaris
9	Vārpsta
10	Elļošanas gredzens
11	Rieksts
12	Šļūtenes savienotājs
13	O-gredzena blīvējums
14	Putekļu vāks



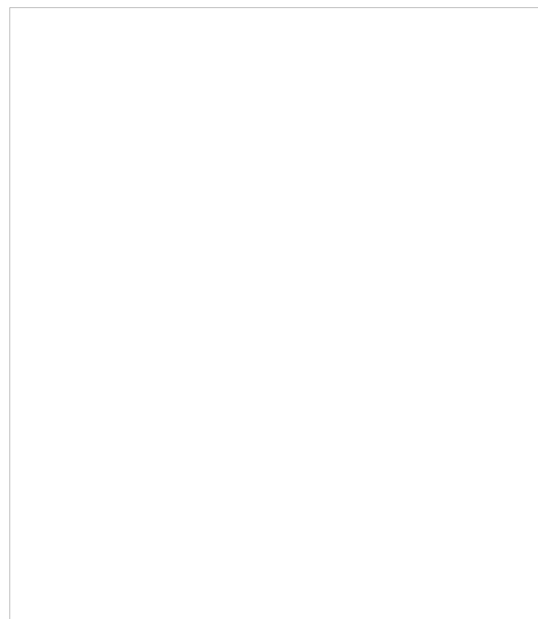
2T hidrauliskais novilcējs

Numurs	Apraksts
1	Āķis
2	Ass tapa
3	Savienotāja kalšana
4	Apkake
5	Cotter
6	Rieksts
7	Skrūve
8	Siešanas auns
9	Noslēdzošais gredzens
10	Pārnēsāšanas gredzens
11	O-gredzena blīvējums
12	U veida blīvējums
13	Vadošais gredzens
14	Rieksts
15	Pavasaris
16	Vārpsta
17	O-gredzena blīvējums
18	Rieksts
19	O-gredzena blīvējums
20	Cilindrs
21	Rieksts
22	Skrūves savienojums
23	Vārpstas skrūve
24	Skrūve
25	Vārpsta
26	Elļošanas gredzens
27	Savienojuma skrūve
28	Šļūtenes savienotājs
29	O-gredzena blīvējums
30	Putekļu vāks



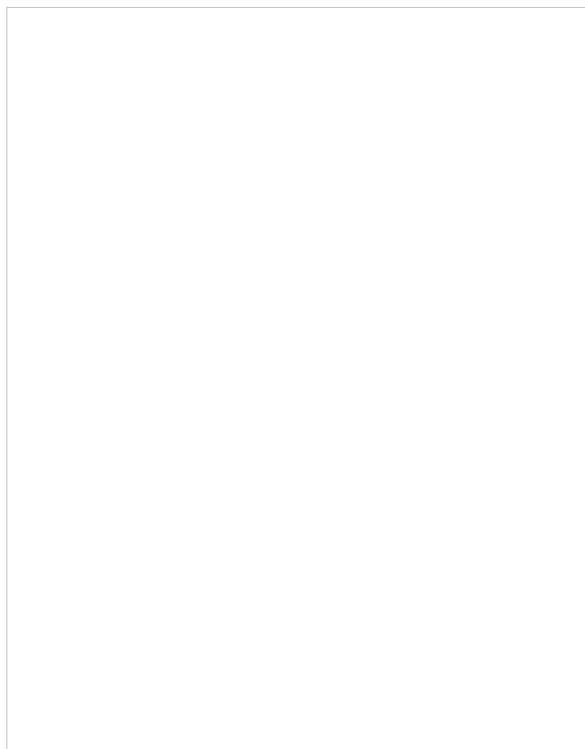
Hidrauliskais cilindrs 4T

Numurs	Apraksts
1	Rieksts
2	Blīvredzens
3	O-gredzena blīvējums
4	Virzulis
5	O-gredzena blīvējums
6	Cilindrs
7	Skrūve
8	Pavasaris
9	Vārpsta
10	Elļošanas gredzens
11	Rieksts
12	Šļūtenes savienotājs
13	O-gredzena blīvējums
14	Putekļu vāks



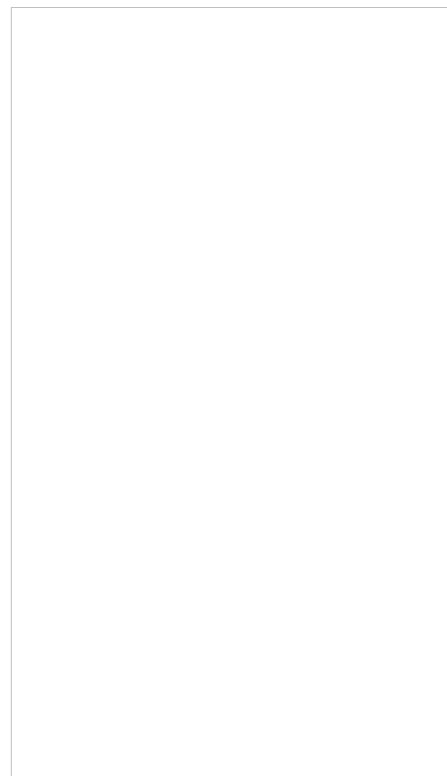
Hidrauliskais cilindrs 10T

Numurs	Apraksts
1	Spiedētājs
2	Tērauda lode
3	Pavasaris
4	Skrūve
5	Virzulis
6	Piespraust
7	Gredzens
8	Paliktnis (neilons)
9	O-gredzena blīvējums
10	Pavasaris
11	Rieksts
12	Cilindrs
13	O-gredzena blīvējums
14	Vāks
15	Piespraust
16	Skrūve
17	Pavasaris
18	Vārpsta
19	Gredzens
20	Rieksts
21	Šļūtenes savienotājs
22	O-gredzena blīvējums
23	Putekļu vāks



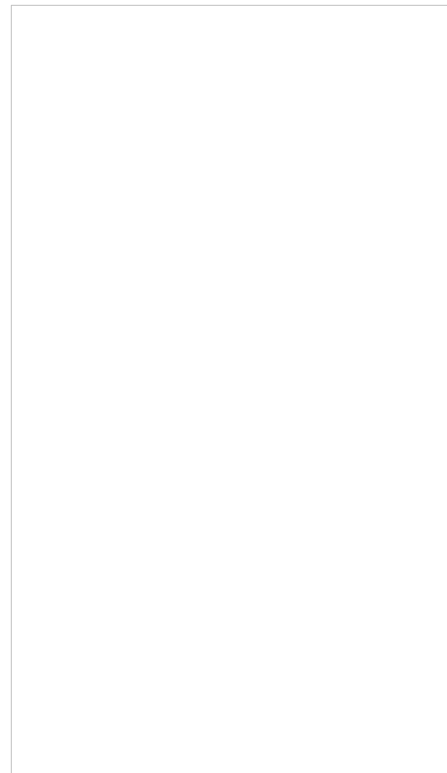
10T hidrauliskais izkliedētājs

Numurs	Apraksts
1	Apkake
2	Bloķējošs atsperes gredzens
3	Virzuļa stienis
4	Bloķējošs atsperes gredzens
5	Piedurkne
6	U veida blīvējums
7	O-gredzena blīvējums
8	Bloķējošs atsperes gredzens
9	Pavasaris
10	Skrūve
11	Cilindra pamatne
12	O-gredzena blīvējums
13	Cilindrs
14	Cilindra apkakle
15	Cilindra skrūve
16	Aizsargvāciņš
17	Ātrais savienotājs
18	Pretputekļu hermētiķis
19	Pavasara tapa



4T hidrauliskais izkliedētājs

Numurs	Apraksts
1	Apkake
2	Bloķējošs atsperes gredzens
3	Virzuļa stienis
4	Bloķējošs atsperes gredzens
5	Piedurkne
6	U veida blīvējums
7	O-gredzena blīvējums
8	Bloķējošs atsperes gredzens
9	Pavasaris
10	Skrūve
11	Cilindra pamatne
12	O-gredzena blīvējums
13	Cilindrs
14	Cilindra apkakle
15	Cilindra skrūve
16	Aizsargvāciņš
17	Ātrais savienotājs
18	Pretputekļu hermētiķis
19	Pavasara tapa



5T hidrauliskais vilcējs

Numurs	Apraksts
1	Augšējais āķis
2	Rieksts
3	Allen skrūve
4	Virzulis
5	Piedurkne
6	Noslēdzošais gredzens
7	O-gredzena blīvējums
8	U veida blīvējums
9	Apkale
10	Rieksts
11	Pavasaris
12	Vārpsta
13	O-gredzena blīvējums
14	Rieksts
15	O-gredzena blīvējums
16	Cilindrs
17	Apakšējais āķis
18	Skrūve
19	Pavasaris
20	Vārpsta
21	Elļošanas gredzens
22	Savienojuma skrūve
23	Šļūtenes savienotājs
24	O-gredzena blīvējums
25	Putekļu vāks

Ražots ĶTR
Importētājs:
FH GEKO
Kietlin ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko ar pilnu atbildību paziņo, ka :

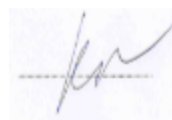
Hidraulisko paplašinātāju cilindru un izvilcēju komplekts - 7 elementi G02073

atbilst Padomes Direktīvas 98/37/EEK, Ekonomikas ministra 2005. gada 20. decembra Regulas par pamatprasībām mašīnām un drošības sastāvdaļām un saskaņotajiem standartiem EN 1494:2001 prasībām.

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas 2006. gada 22. decembra EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. TC 06/00150.

izdevis Apvienotās Karalistes Produktu drošības pārbaudes centrs
241-243 Baker Street, Londona, NW1 6XE

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.



Kietlina, 21.09.2010
Izdošanas vieta un datums

vadītājs Gžegožs Kovaļčiks
Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Sada hydraulických expanzních válců a stahováků - 7 prvků

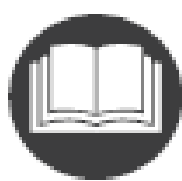
G02073

Překlad původního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



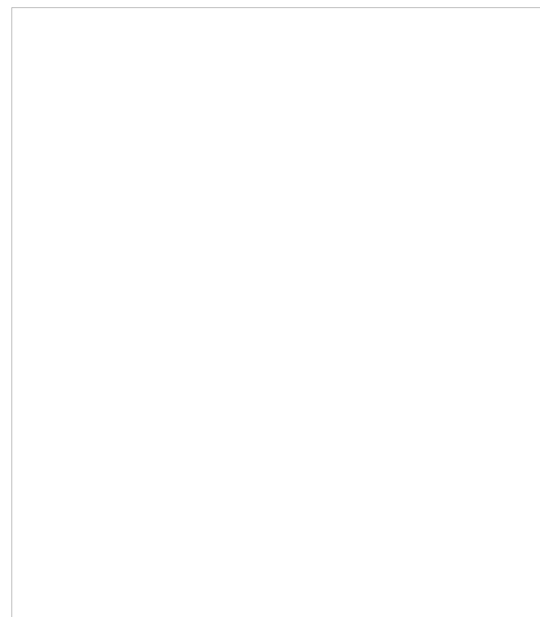
Specifikace

Číslo modelu	Nosnost (tuny)	Skok (mm)	Min. výška (mm)	Max. výška (mm)	Váhy (kg)	Komentáře
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Bez vratné pružiny
Q19-10A	10	57	132	189	2	S vratnou pružinou
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Bez vratné pružiny
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	S vratnou pružinou
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	S vratnou pružinou
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	S vratnou pružinou
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	S vratnou pružinou



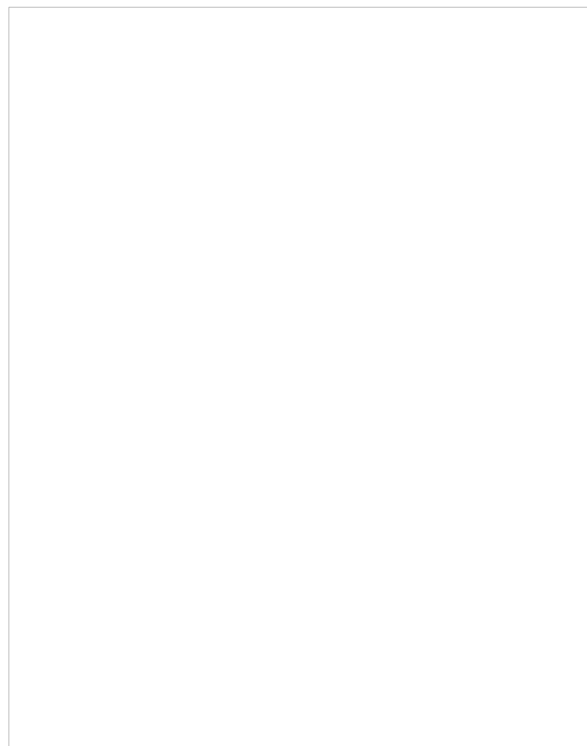
2T hydraulický válec

Číslo	Popis
1	Matice
2	Těsnicí kroužek
3	O-kroužek těsnění
4	Píst
5	O-kroužek těsnění
6	Válec
7	Šroub
8	Jaro
9	Vřeteno
10	Mazací kroužek
11	Matice
12	Hadicová spojka
13	O-kroužek těsnění
14	Protiprachový kryt



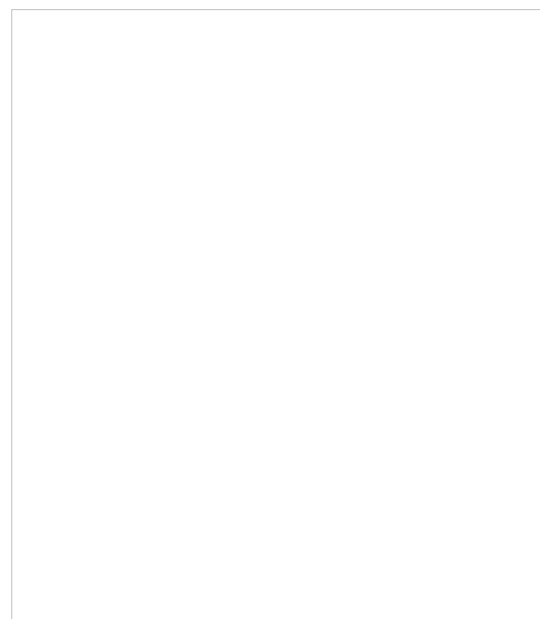
Hydraulický stahovák 2T

Číslo	Popis
1	Háček
2	Čep nápravy
3	Kování konektoru
4	Límec
5	Cotter
6	Matice
7	Šroub
8	Beránidlo
9	Zavírací kroužek
10	Nosný kroužek
11	O-kroužek těsnění
12	Těsnění ve tvaru U
13	Vodící kroužek
14	Matice
15	Jaro
16	Hřídel
17	O-kroužek těsnění
18	Matice
19	O-kroužek těsnění
20	Válec
21	Matice
22	Šroubová spojka
23	Šroub vřetena
24	Šroub
25	Vřeteno
26	Mazací kroužek
27	Spojovací šroub
28	Spojka hadice
29	O-kroužek těsnění
30	Kryt proti prachu



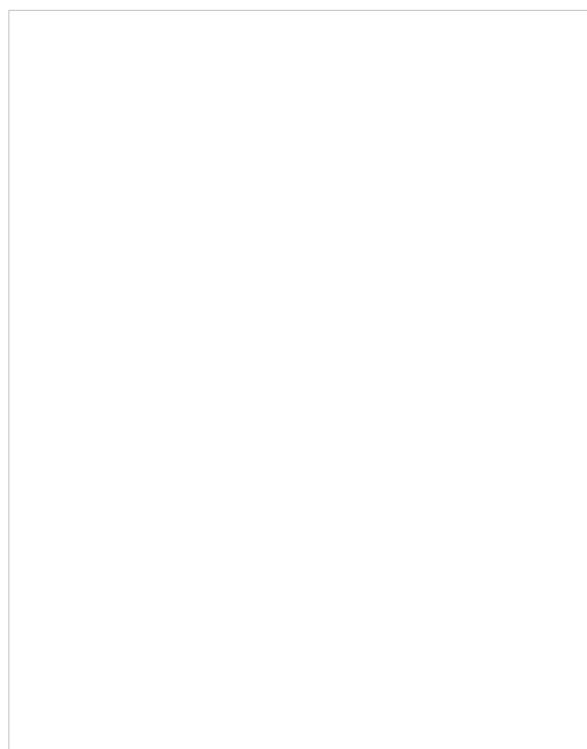
Hydraulický válec 4T

Číslo	Popis
1	Matice
2	Těsnicí kroužek
3	O-kroužek těsnění
4	Píst
5	O-kroužek těsnění
6	Válec
7	Šroub
8	Jaro
9	Vřeteno
10	Mazací kroužek
11	Matice
12	Spojka hadice
13	O-kroužek těsnění
14	Kryt proti prachu



Hydraulický válec 10T

Číslo	Popis
1	Presser
2	Ocelová koule
3	Jaro
4	Šroub
5	Píst
6	Kolík
7	Kroužek
8	Podložka (nylonová)
9	O-kroužek těsnění
10	Jaro
11	Matice
12	Válec
13	O-kroužek těsnění
14	Víčko
15	Kolík
16	Šroub
17	Jaro
18	Vřeteno
19	Kroužek
20	Matice
21	Spojka hadice
22	O-kroužek těsnění
23	Kryt proti prachu



Hydraulický sypač 10T

Číslo	Popis
1	Límec
2	Zajišťovací pružinový kroužek
3	Pístnice
4	Zajišťovací pružinový kroužek
5	Rukáv
6	Těsnění ve tvaru U
7	O-kroužek těsnění
8	Zajišťovací pružinový kroužek
9	Jaro
10	Šroub
11	Základna válce
12	O-kroužek těsnění
13	Válec
14	Cylindrový límec
15	Šroub válce
16	Ochranná čepice
17	Rychlý konektor
18	Protiprachový tmel
19	Pružinový čep

4T hydraulické rozmetadlo

Číslo	Popis
1	Límec
2	Zajišťovací pružinový kroužek
3	Pístnice
4	Zajišťovací pružinový kroužek
5	Rukáv
6	Těsnění ve tvaru U
7	O-kroužek těsnění
8	Zajišťovací pružinový kroužek
9	Jaro
10	Šroub
11	Základna válce
12	O-kroužek těsnění
13	Válec
14	Cylindrový límec
15	Šroub válce
16	Ochranná čepice
17	Rychlý konektor
18	Protiprachový tmel
19	Pružinový čep

Hydraulický stahovák 5T

Číslo	Popis
1	Horní háček
2	Matice
3	imbusový šroub
4	Píst
5	Rukáv
6	Zavírací kroužek
7	O-kroužek těsnění
8	Těsnění ve tvaru U
9	Límec
10	Matice
11	Jaro
12	Hřídel
13	O-kroužek těsnění
14	Matice
15	O-kroužek těsnění
16	Válec
17	Spodní háček
18	Šroub
19	Jaro
20	Vřeteno
21	Mazací kroužek
22	Spojovací šroub
23	Spojka hadice
24	O-kroužek těsnění
25	Kryt proti prachu

Vyrobeno v PRC
Dovozce:
RD GEKO
Kietlin ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko s plnou odpovědností prohlašuje, že :

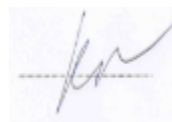
Sada hydraulických expanzních válců a stahováků - 7 prvků G02073

splňuje požadavky směrnice Rady 98/37/EHS, nařízení ministra hospodářství ze dne 20. prosince 2005 o základních požadavcích na stroje a bezpečnostní komponenty a harmonizovaných norem EN 1494:2001

je shodný se vzorem, který je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. TC 06/00150 ze dne 22. prosince 2006.

vydalo United Kingdom Product Safety Test Center
241-243 Baker Street, Londýn, NW1 6XE

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.



Kietlin, 21.09.2010
Místo a datum vydání

Mgr Grzegorz Kowalczyk
Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Sada hydraulických expanzných valcov a sťahovákov - 7 prvkov

G02073

Preklad pôvodného návodu
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



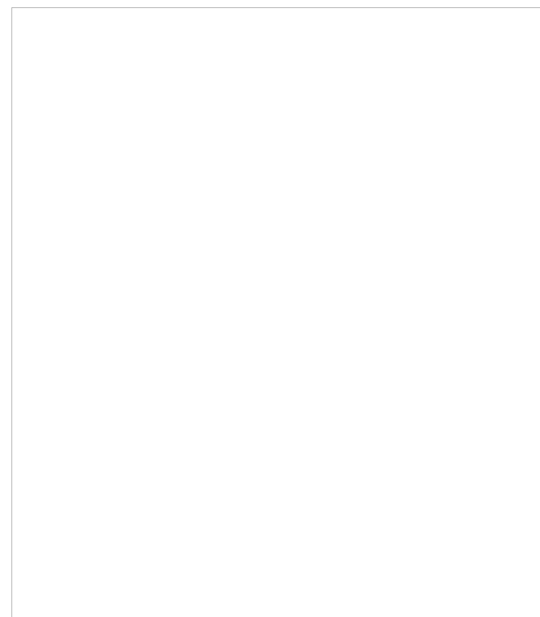
Špecifikácia

Číslo modelu	Nosnosť (tony)	Skok (mm)	Min. výška (mm)	Max. výška (mm)	Váhy (kg)	Komentáre
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Bez vratnej pružiny
Q19-10A	10	57	132	189	2	S vratnou pružinou
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Bez vratnej pružiny
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	S vratnou pružinou
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	S vratnou pružinou
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	S vratnou pružinou
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	S vratnou pružinou



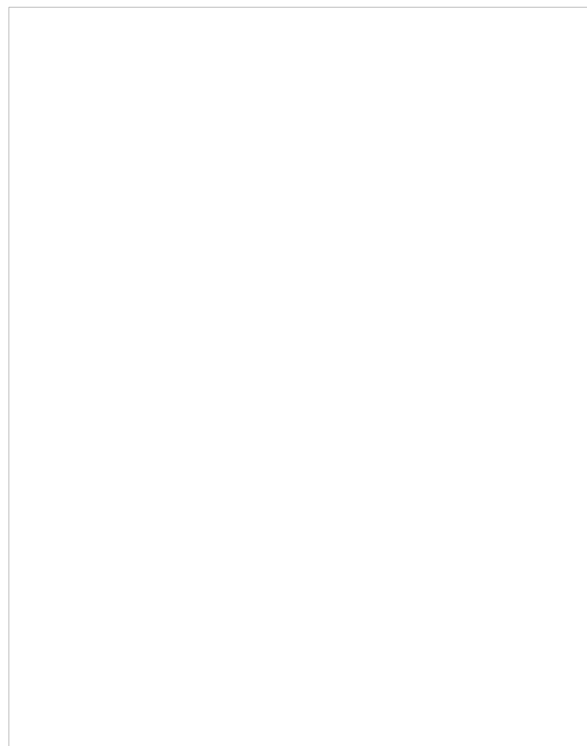
2T hydraulický valec

číslo	Popis
1	Orech
2	Tesniaci krúžok
3	O-krúžok tesnenia
4	Piest
5	O-krúžok tesnenia
6	Valec
7	Skrutka
8	jar
9	Vreteno
10	Mazací krúžok
11	Orech
12	Hadicová spojka
13	O-krúžok tesnenia
14	Prachový kryt



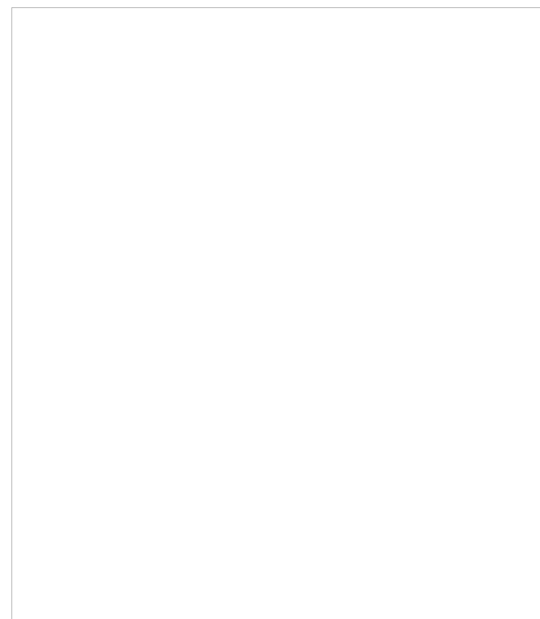
Hydraulický sťahovák 2T

číslo	Popis
1	Háčik
2	Čap nápravy
3	Kovanie konektora
4	Golier
5	Cotter
6	Orech
7	Skrutka
8	Ubjacie baranidlo
9	Uzatvárací krúžok
10	Nosný krúžok
11	O-krúžok tesnenia
12	Tesnenie v tvare U
13	Vodiaci krúžok
14	Orech
15	jar
16	Hriadel'
17	O-krúžok tesnenia
18	Orech
19	O-krúžok tesnenia
20	Valec
21	Orech
22	Skrutková spojka
23	Skrutka vretena
24	Skrutka
25	Vreteno
26	Mazací krúžok
27	Spojovacia skrutka
28	Hadicová spojka
29	O-krúžok tesnenia
30	Prachový kryt



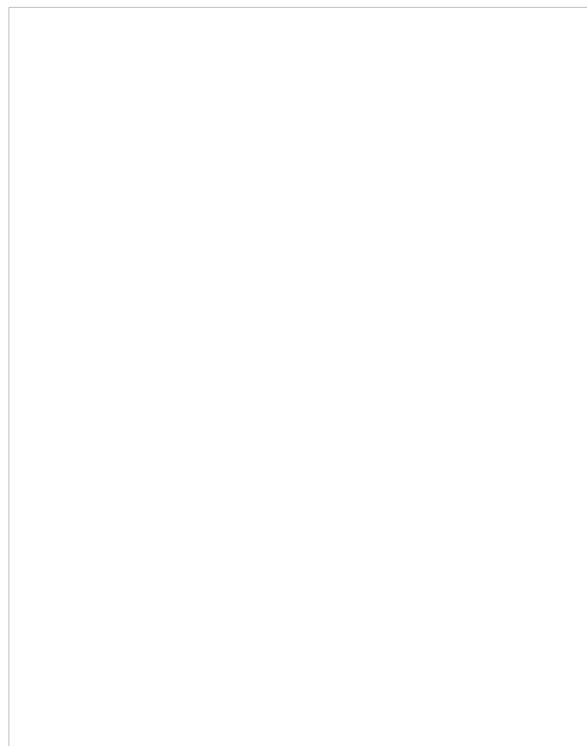
Hydraulický valec 4T

číslo	Popis
1	Orech
2	Tesniaci krúžok
3	O-krúžok tesnenia
4	Piest
5	O-krúžok tesnenia
6	Valec
7	Skrutka
8	jar
9	Vretno
10	Mazací krúžok
11	Orech
12	Hadicová spojka
13	O-krúžok tesnenia
14	Prachový kryt



Hydraulický valec 10T

číslo	Popis
1	Presser
2	Oceľová guľa
3	jar
4	Skrutka
5	Piest
6	Pin
7	Prsteň
8	Podložka (nylonová)
9	O-krúžok tesnenia
10	jar
11	Orech
12	Valec
13	O-krúžok tesnenia
14	Veko
15	Pin
16	Skrutka
17	jar
18	Vretno
19	Prsteň
20	Orech
21	Hadicová spojka
22	O-krúžok tesnenia
23	Prachový kryt



10T hydraulické rozmetadlo

číslo	Popis
1	Golier
2	Zaistovacie pružinový krúžok
3	Piestna tyč
4	Zaistovacie pružinový krúžok
5	Rukáv
6	Tesnenie v tvare U
7	O-krúžok tesnenia
8	Zaistovacie pružinový krúžok
9	jar
10	Skrutka
11	Základňa valca
12	O-krúžok tesnenia
13	Valec
14	Cylindrický golier
15	Skrutka valca
16	Ochranný uzáver
17	Rýchly konektor
18	Protiprachový tmel
19	Pružinový kolík

4T hydraulické rozmetadlo

číslo	Popis
1	Golier
2	Zaistovacie pružinový krúžok
3	Piestna tyč
4	Zaistovacie pružinový krúžok
5	Rukáv
6	Tesnenie v tvare U
7	O-krúžok tesnenia
8	Zaistovacie pružinový krúžok
9	jar
10	Skrutka
11	Základňa valca
12	O-krúžok tesnenia
13	Valec
14	Valcový golier
15	Skrutka valca
16	Ochranný uzáver
17	Rýchly konektor
18	Protiprachový tmel
19	Pružinový kolík

Hydraulický sťahovák 5T

číslo	Popis
1	Horný háčik
2	Orech
3	imbusová skrutka
4	Piest
5	Rukáv
6	Uzatvárací krúžok
7	O-krúžok tesnenia
8	Tesnenie v tvare U
9	Golier
10	Orech
11	jar
12	Hriadeľ
13	O-krúžok tesnenia
14	Orech
15	O-krúžok tesnenia
16	Valec
17	Spodný hák
18	Skrutka
19	jar
20	Vreteno
21	Mazací krúžok
22	Spojovacia skrutka
23	Hadicová spojka
24	O-krúžok tesnenia
25	Prachový kryt

Vyrobené v ČĽR
Dovozca:
RD GEKO
Kietlin ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



ES VYHLÁSENIE O ZHODE

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že :

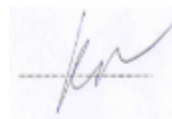
Sada hydraulických expanzných valcov a sťahovákov - 7 prvkov G02073

spĺňa požiadavky smernice Rady 98/37/EHS, nariadenia ministra hospodárstva z 20. decembra 2005 o základných požiadavkách na stroje a bezpečnostné komponenty a harmonizovaných noriem EN 1494:2001

je zhodná s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu ES typovej skúšky č. TC 06/00150 zo dňa 22.12.2006.

vydané Testovacím centrom bezpečnosti produktov Spojeného kráľovstva
241-243 Baker Street, Londýn, NW1 6XE

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.



Kietlin, 21.09.2010
Miesto a dátum vydania

Mgr Grzegorz Kowalczyk
Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Hidraulikus expander hengerek és lehúzó - 7 elem

G02073

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



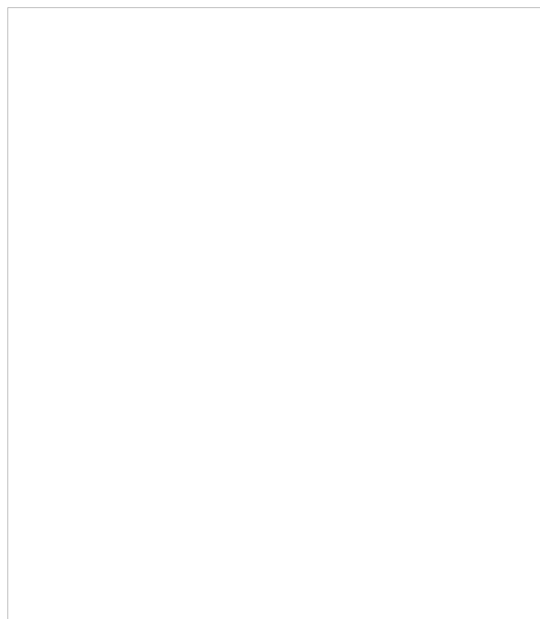
Specifikáció

Modellszám	Emelőképeség (tonna)	Ugrás (mm)	Min. magasság (mm)	Max. magasság (mm)	Mérleg (kg)	Megjegyzések
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Visszatérő rugó nélkül
Q19-10A	10	57	132	189	2	Visszatérő rugóval
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Visszatérő rugó nélkül
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	Visszatérő rugóval
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Visszatérő rugóval
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Visszatérő rugóval
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Visszatérő rugóval



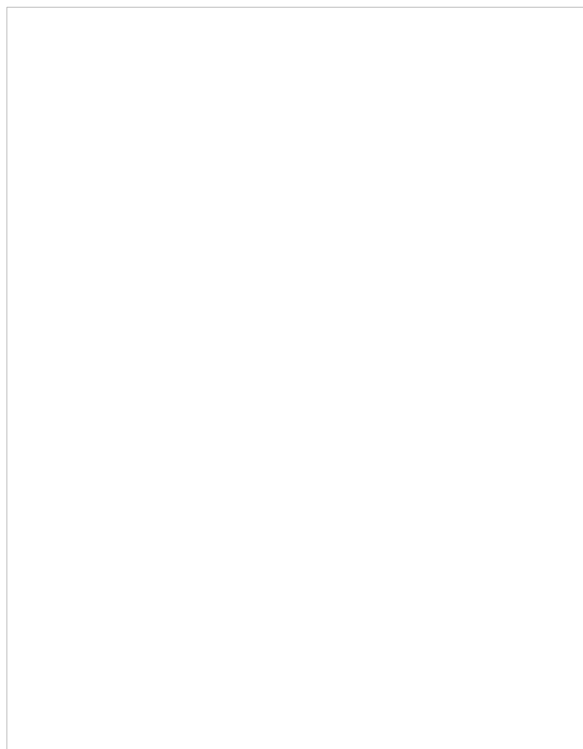
2T hidraulikus henger

Szám	Leírás
1	Dió
2	Tömítőgyűrű
3	O-gyűrűs tömítés
4	Dugattyú
5	O-gyűrűs tömítés
6	Henger
7	Csavar
8	Tavaszi
9	Orsó
10	Zsírgyűrű
11	Dió
12	Tömlőcsatlakozó
13	O-gyűrűs tömítés
14	Porvédő



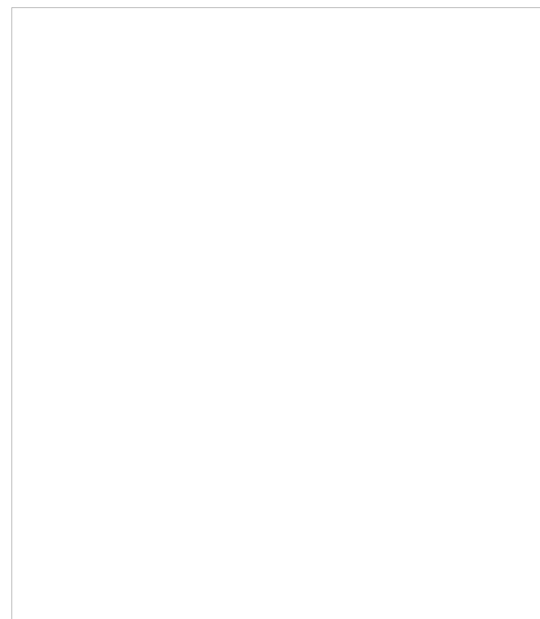
2T hidraulikus lehúzó

Szám	Leírás
1	Horog
2	Tengelycsap
3	A csatlakozó kovácsolása
4	Gallér
5	Sasszeg
6	Dió
7	Csavar
8	Faltörő kos
9	Zárógyűrű
10	Hordozógyűrű
11	O-gyűrűs tömítés
12	U alakú tömítés
13	Vezetőgyűrű
14	Dió
15	Tavaszi
16	Tengely
17	O-gyűrűs tömítés
18	Dió
19	O-gyűrűs tömítés
20	Henger
21	Dió
22	Csavaros tengelykapcsoló
23	Orsócsavar
24	Csavar
25	Orsó
26	Zsírgyűrű
27	Csatlakozó csavar
28	Tömlőcsatlakozó
29	O-gyűrűs tömítés
30	Porvédő



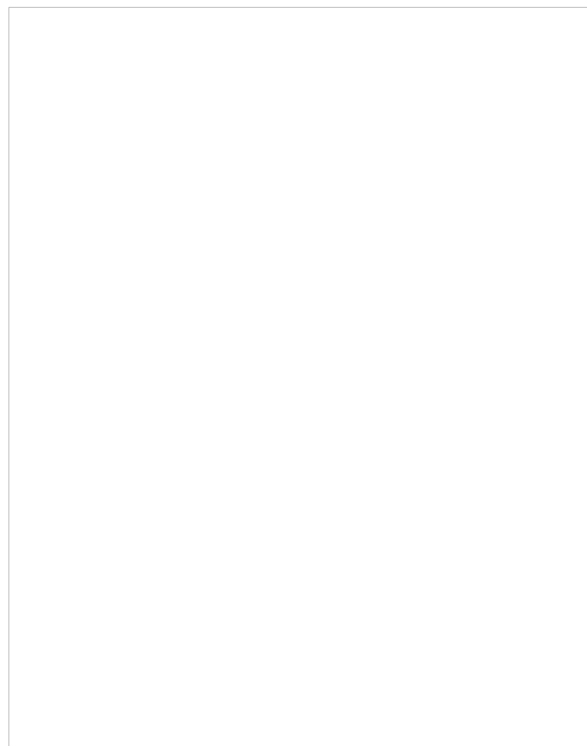
4T hidraulikus henger

Szám	Leírás
1	Dió
2	Tömítőgyűrű
3	O-gyűrűs tömítés
4	Dugattyú
5	O-gyűrűs tömítés
6	Henger
7	Csavar
8	Tavaszi
9	Orsó
10	Zsírgyűrű
11	Dió
12	Tömlőcsatlakozó
13	O-gyűrűs tömítés
14	Porvédő



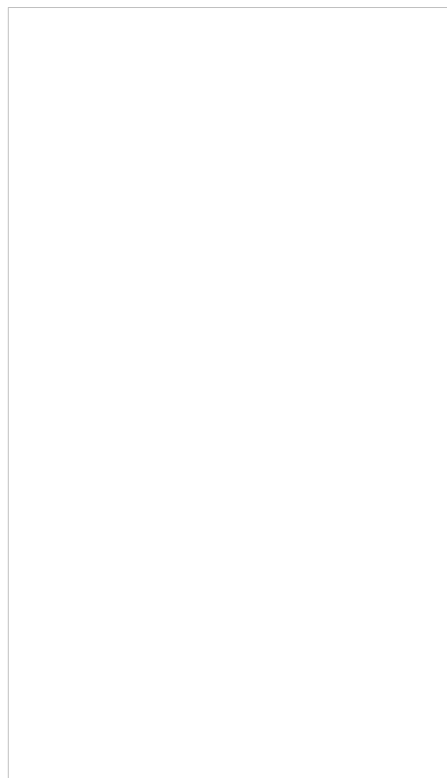
10T hidraulikus henger

Szám	Leírás
1	Presser
2	Acélgolyó
3	Tavaszi
4	Csavar
5	Dugattyú
6	Pin
7	Gyűrű
8	Párna (nylon)
9	O-gyűrűs tömítés
10	Tavaszi
11	Dió
12	Henger
13	O-gyűrűs tömítés
14	Fedél
15	Pin
16	Csavar
17	Tavaszi
18	Orsó
19	Gyűrű
20	Dió
21	Tömlőcsatlakozó
22	O-gyűrűs tömítés
23	Porvédő



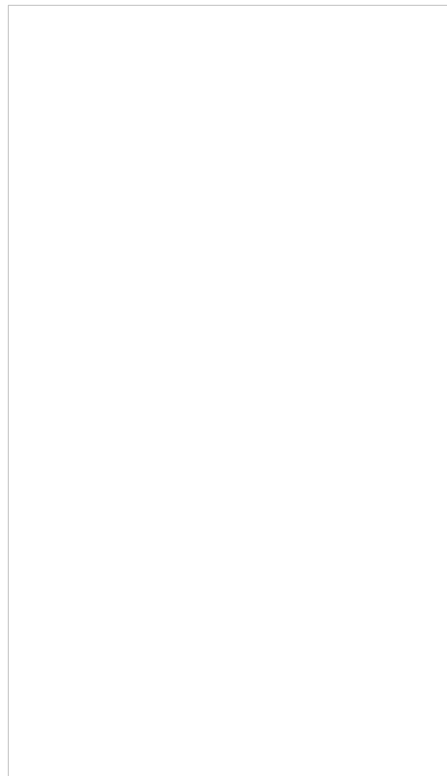
10T hidraulikus szóró

Szám	Leírás
1	Gallér
2	Rögzítő rugós gyűrű
3	Dugattyúrúd
4	Rögzítő rugós gyűrű
5	Ujj
6	U alakú tömítés
7	O-gyűrűs tömítés
8	Rögzítő rugós gyűrű
9	Tavaszi
10	Csavar
11	Henger alap
12	O-gyűrűs tömítés
13	Henger
14	Hengeres gallér
15	Henger csavar
16	Védő sapka
17	Gyors csatlakozó
18	Porálló tömítőanyag
19	Rugós tű



4T hidraulikus szóró

Szám	Leírás
1	Gallér
2	Rögzítő rugós gyűrű
3	Dugattyúrúd
4	Rögzítő rugós gyűrű
5	Ujj
6	U alakú tömítés
7	O-gyűrűs tömítés
8	Rögzítő rugós gyűrű
9	Tavaszi
10	Csavar
11	Henger alap
12	O-gyűrűs tömítés
13	Henger
14	Hengeres gallér
15	Henger csavar
16	Védő sapka
17	Gyors csatlakozó
18	Porálló tömítőanyag
19	Rugós tű



5T hidraulikus lehúzó

Szám	Leírás
1	Felső horog
2	Dió
3	Imbuszcsavar
4	Dugattyú
5	Ujj
6	Zárógyűrű
7	O-gyűrűs tömítés
8	U alakú tömítés
9	Gallér
10	Dió
11	Tavaszi
12	Tengely
13	O-gyűrűs tömítés
14	Dió
15	O-gyűrűs tömítés
16	Henger
17	Alsó horog
18	Csavar
19	Tavaszi
20	Orsó
21	Zsírgyűrű
22	Csatlakozó csavar
23	Tömlőcsatlakozó
24	O-gyűrűs tömítés
25	Porvédő

Kínában készült
Importőr:
FH GEKO
Kietlin ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel kijelenti, hogy :

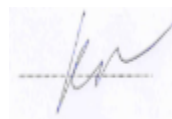
Hidraulikus expander hengerek és lehúzók - 7 elem G02073

megfelel a 98/37/EGK tanácsi irányelv, a gazdasági miniszter 2005. december 20-i rendelete a gépekre és biztonsági alkatrészekre vonatkozó alapvető követelményekről és az EN 1494:2001 harmonizált szabvány követelményeinek.

megegyezik azzal a mintával, amelyre a 2006. december 22-i TC 06/00150 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány vonatkozik.

az Egyesült Királyság Termékbiztonsági Tesztközpontja adta ki
241-243 Baker Street, London, NW1 6XE

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.



Kietlin, 2010.09.21
Kiállítás helye és dátuma

mgr Grzegorz Kowalczyk
A meghatalmazott neve, vezetékneve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Set de cilindri și extractoare hidraulice de expansiune - 7 elemente

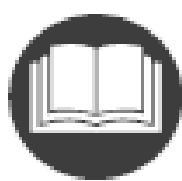
G02073

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



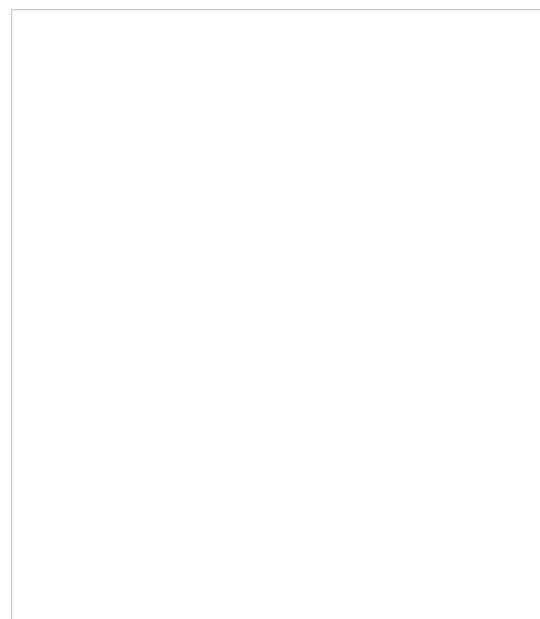
Caietul de sarcini

Numărul modelului	Capacitate de ridicare (tone)	Salt (mm)	Min. înaltime (mm)	Max. înaltime (mm)	Balanta (kg)	Comentarii
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Fără arc de întoarcere
Q19-10A	10	57	132	189	2	Cu arc de retur
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Fără arc de întoarcere
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	Cu arc de retur
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Cu arc de retur
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Cu arc de retur
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Cu arc de retur



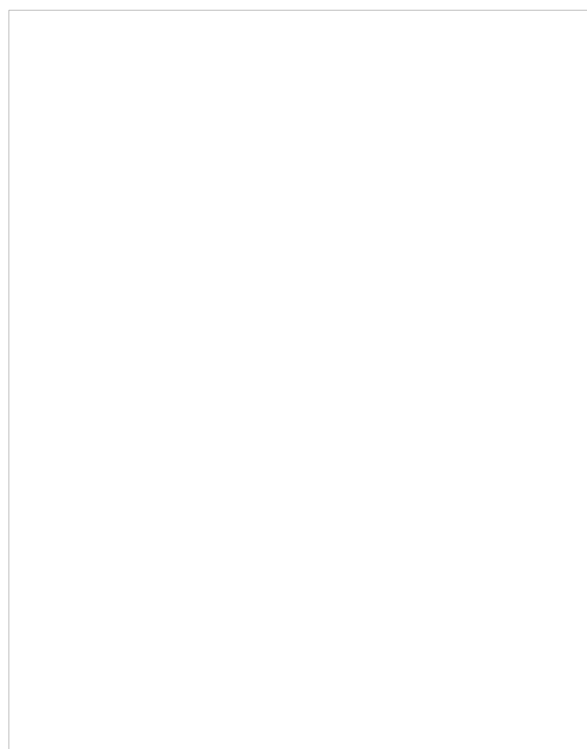
Cilindru hidraulic 2T

Număr	Descriere
1	Piuliță
2	Inel de etanșare
3	Etanșare cu inel O
4	Piston
5	Etanșare cu inel O
6	Cilindru
7	Șurub
8	Primăvară
9	Ax
10	Inel de unsoare
11	Piuliță
12	Conector pentru furtun
13	Etanșare cu inel O
14	Capac de praf



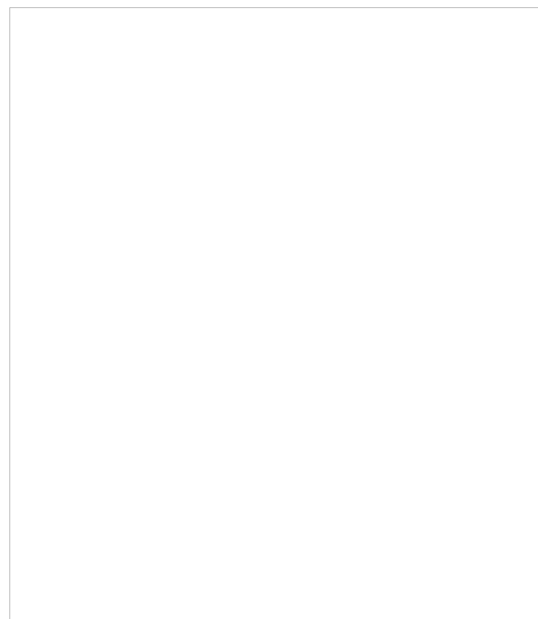
Extractor hidraulic 2T

Număr	Descriere
1	Cârlig
2	Axul axului
3	Forjare a conectorului
4	Guler
5	Cotter
6	Piuliță
7	Șurub
8	Berbec
9	Inel de închidere
10	Inel de transport
11	Etanșare cu inel O
12	Garnitură în formă de U
13	Inel de ghidare
14	Piuliță
15	Primăvară
16	Arbore
17	Etanșare cu inel O
18	Piuliță
19	Etanșare cu inel O
20	Cilindru
21	Piuliță
22	Cuplaj cu șuruburi
23	Șurub ax
24	Șurub
25	Ax
26	Inel de unsoare
27	Șurub de conectare
28	Conector pentru furtun
29	Etanșare cu inel O
30	Capac de praf



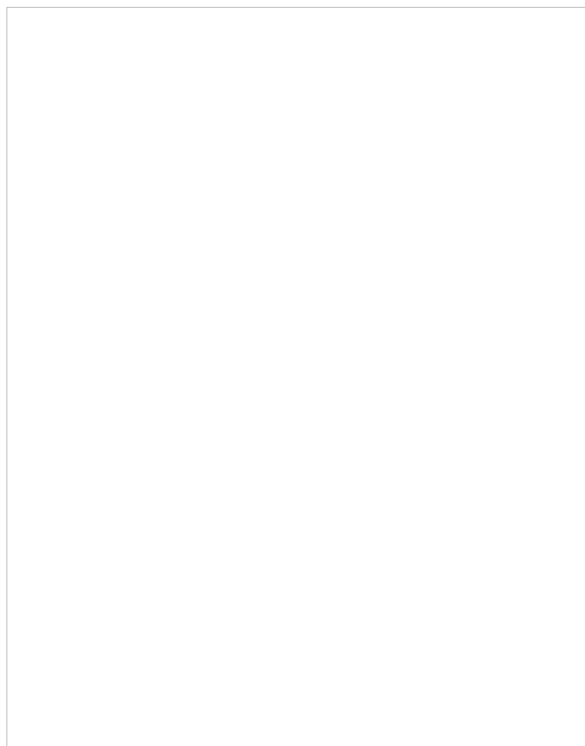
Cilindru hidraulic 4T

Număr	Descriere
1	Piuliță
2	Inel de etanșare
3	Etanșare cu inel O
4	Piston
5	Etanșare cu inel O
6	Cilindru
7	Șurub
8	Primăvară
9	Ax
10	Inel de unsoare
11	Piuliță
12	Conector pentru furtun
13	Etanșare cu inel O
14	Capac de praf



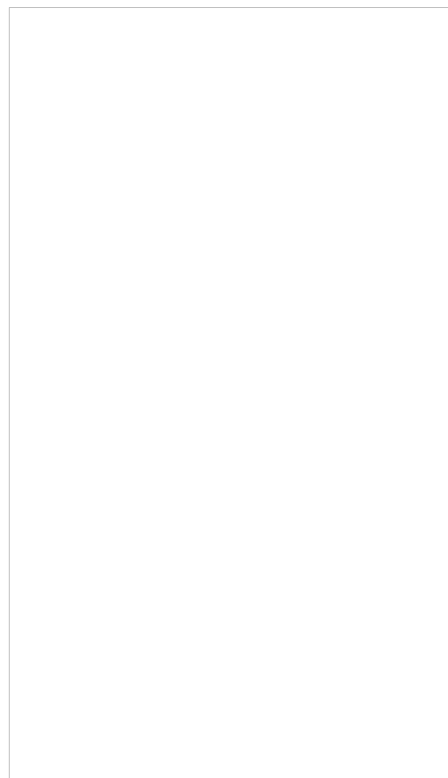
Cilindru hidraulic 10T

Număr	Descriere
1	Preser
2	Bilă de oțel
3	Primăvară
4	Șurub
5	Piston
6	Pin
7	Inel
8	Pad (nylon)
9	Etanșare cu inel O
10	Primăvară
11	Piuliță
12	Cilindru
13	Etanșare cu inel O
14	Capac
15	Pin
16	Șurub
17	Primăvară
18	Ax
19	Inel
20	Piuliță
21	Conector pentru furtun
22	Etanșare cu inel O
23	Capac de praf



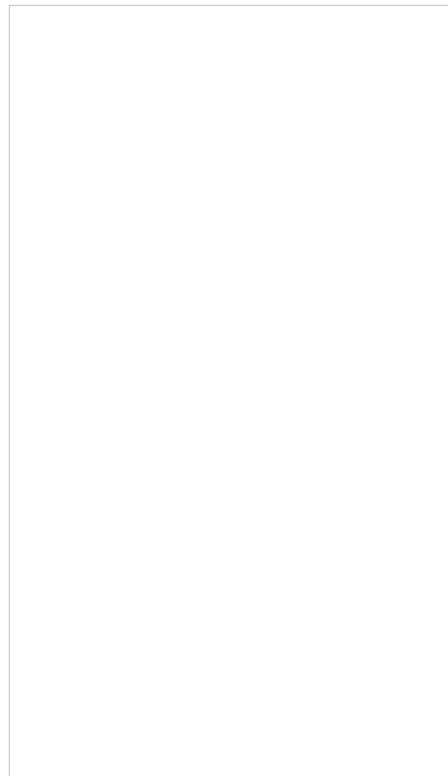
Distribuitoare hidraulice 10T

Număr	Descriere
1	Guler
2	Inel cu arc de blocare
3	Tija pistonului
4	Inel cu arc de blocare
5	Manșon
6	Garnitură în formă de U
7	Etanșare cu inel O
8	Inel cu arc de blocare
9	Primăvară
10	Șurub
11	Baza cilindrului
12	Etanșare cu inel O
13	Cilindru
14	Guler cilindru
15	Șurub cilindric
16	Capac de protecție
17	Conector rapid
18	Etanșant anti-praf
19	Stil de arc



Distribuitoare hidraulice 4T

Număr	Descriere
1	Guler
2	Inel cu arc de blocare
3	Tija pistonului
4	Inel cu arc de blocare
5	Manșon
6	Garnitură în formă de U
7	Etanșare cu inel O
8	Inel cu arc de blocare
9	Primăvară
10	Șurub
11	Baza cilindrului
12	Etanșare cu inel O
13	Cilindru
14	Guler cilindru
15	Șurub cilindric
16	Capac de protecție
17	Conector rapid
18	Etanșant anti-praf
19	Stil de arc



Extractor hidraulic 5T

Număr	Descriere
1	Cârlig de sus
2	Piuliță
3	Șurub hexagonal
4	Piston
5	Manșon
6	Inel de închidere
7	Etanșare cu inel O
8	Garnitură în formă de U
9	Guler
10	Piuliță
11	Primăvară
12	Arbore
13	Etanșare cu inel O
14	Piuliță
15	Etanșare cu inel O
16	Cilindru
17	Cârlig de jos
18	Șurub
19	Primăvară
20	Ax
21	Inel de unsoare
22	Șurub de conectare
23	Conector pentru furtun
24	Etanșare cu inel O
25	Capac de praf

Fabricat în RPC
Importator:
FH GEKO
Kitlin ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declară cu deplină responsabilitate că :

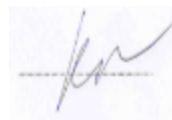
Set de cilindri și extractoare hidraulice de expansiune - 7 elemente G02073

îndeplinește cerințele Directivei Consiliului 98/37/CEE, Regulamentul Ministrului Economiei din 20 decembrie 2005 privind cerințele esențiale pentru mașini și componente de siguranță și standardele armonizate EN 1494:2001

este identic cu modelul care face obiectul certificatului de examinare CE de tip nr TC 06/00150 din 22 decembrie 2006.

emis de Centrul de testare pentru siguranța produselor din Regatul Unit
241-243 Baker Street, Londra, NW1 6XE

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.



Kitlin, 21.09.2010
Locul și data emiterii

domnul Grzegorz Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Conjunto de cilindros expansores hidráulicos y extractores - 7 elementos

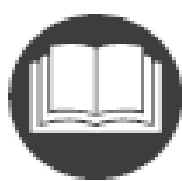
G02073

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



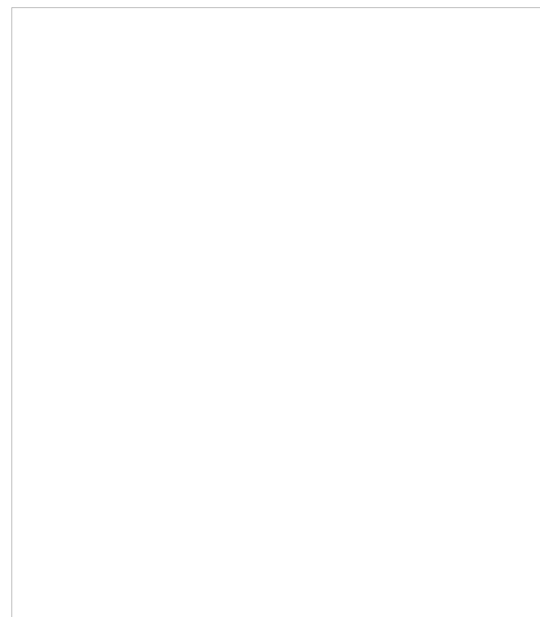
Especificación

Número de modelo	Capacidad de elevación (toneladas)	Saltar (milímetros)	Mín. altura (mm)	Máx. altura (mm)	Libra (kilogramos)	Comentarios
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Sin resorte de retorno
Q19-10A	10	57	132	189	2	Con resorte de retorno
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Sin resorte de retorno
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	Con resorte de retorno
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Con resorte de retorno
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Con resorte de retorno
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Con resorte de retorno



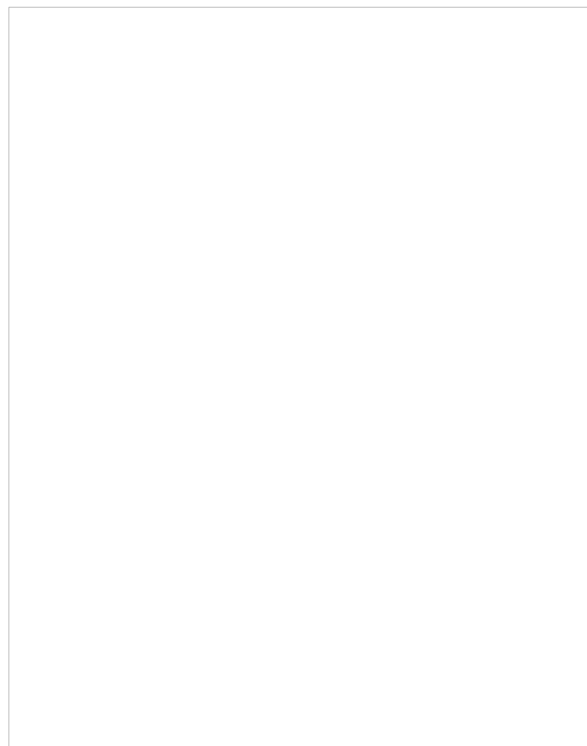
Cilindro hidráulico de 2T

Número	Descripción
1	Tuerca
2	Anillo de sellado
3	Junta tórica
4	Pistón
5	Junta tórica
6	Cilindro
7	Tornillo
8	Primavera
9	Huso
10	Anillo de grasa
11	Tuerca
12	Conector de manguera
13	Junta tórica
14	Guardapolvo



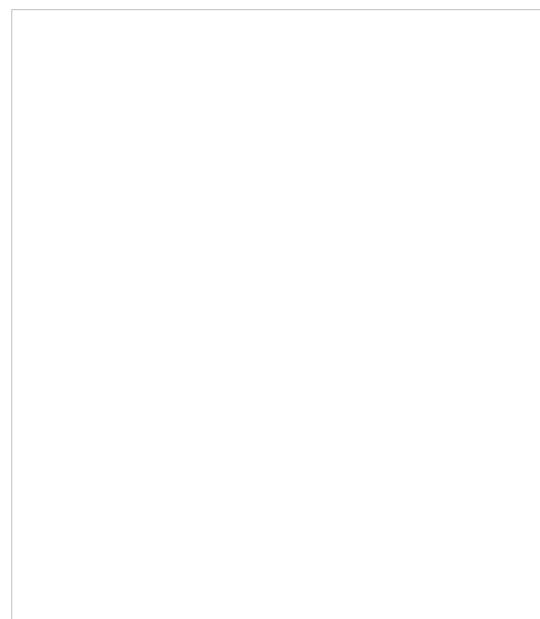
Extractor hidráulico de 2 toneladas

Número	Descripción
1	Gancho
2	Pasador de eje
3	Forja del conector
4	Cuello
5	Chaveta
6	Tuerca
7	Tornillo
8	Ariete
9	Anillo de cierre
10	Anillo portador
11	Junta tórica
12	Sello en forma de U
13	Anillo guía
14	Tuerca
15	Primavera
16	Eje
17	Junta tórica
18	Tuerca
19	Junta tórica
20	Cilindro
21	Tuerca
22	Acoplamiento de tornillo
23	Tornillo de husillo
24	Tornillo
25	Huso
26	Anillo de grasa
27	Tornillo de conexión
28	Conector de manguera
29	Junta tórica
30	Guardapolvo



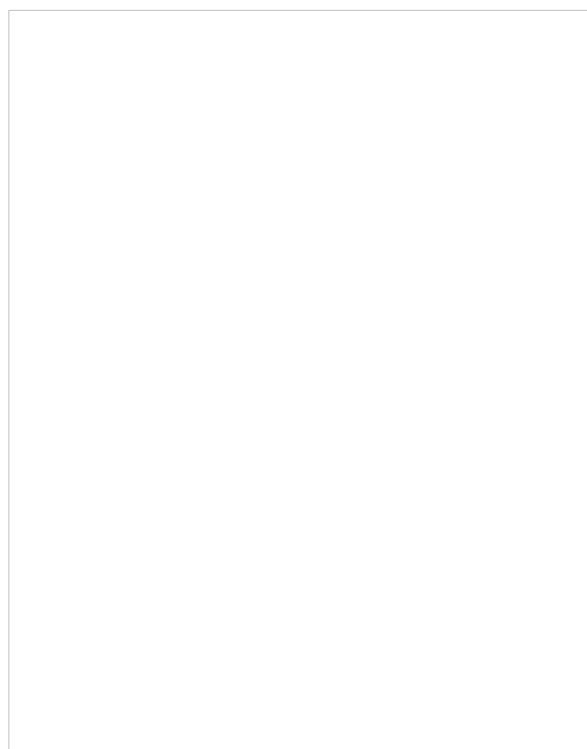
Cilindro hidráulico 4 T

Número	Descripción
1	Tuerca
2	Anillo de sellado
3	Junta tórica
4	Pistón
5	Junta tórica
6	Cilindro
7	Tornillo
8	Primavera
9	Huso
10	Anillo de grasa
11	Tuerca
12	Conector de manguera
13	Junta tórica
14	Guardapolvo



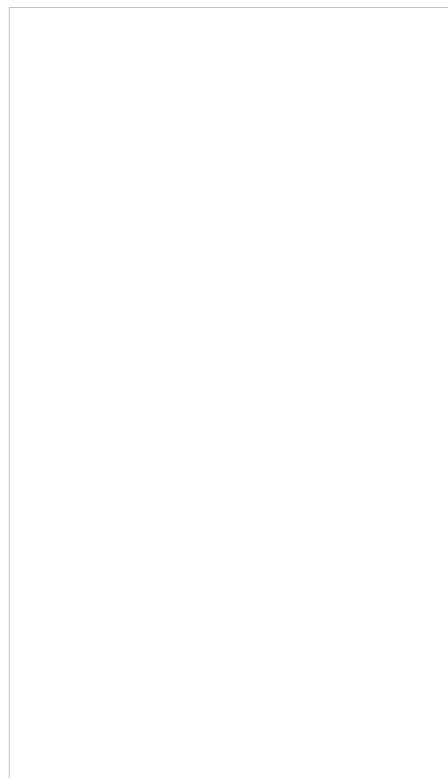
Cilindro hidráulico 10T

Número	Descripción
1	Prensador
2	Bola de acero
3	Primavera
4	Tornillo
5	Pistón
6	Alfiler
7	Anillo
8	Almohadilla (nailon)
9	Junta tórica
10	Primavera
11	Tuerca
12	Cilindro
13	Junta tórica
14	Tapa
15	Alfiler
16	Tornillo
17	Primavera
18	Huso
19	Anillo
20	Tuerca
21	Conector de manguera
22	Junta tórica
23	Guardapolvo



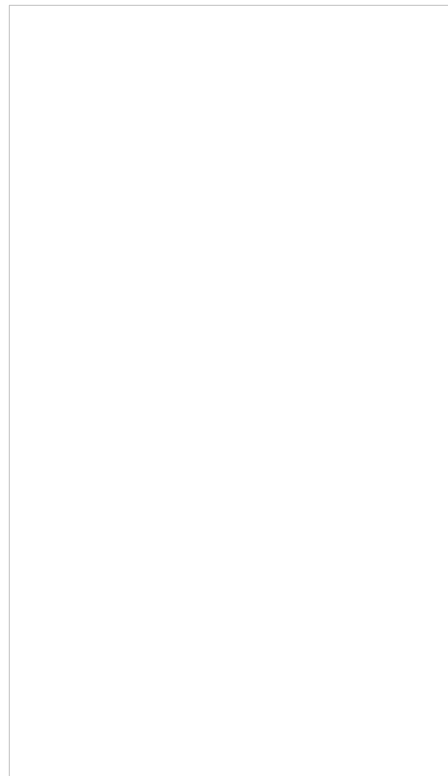
Esparcidor hidráulico de 10 toneladas

Número	Descripción
1	Cuello
2	Anillo de resorte de bloqueo
3	Varilla del pistón
4	Anillo de resorte de bloqueo
5	Manga
6	Sello en forma de U
7	Junta tórica
8	Anillo de resorte de bloqueo
9	Primavera
10	Tornillo
11	Base del cilindro
12	Junta tórica
13	Cilindro
14	Collarín de cilindro
15	Perno de cilindro
16	Tapa protectora
17	Conector rápido
18	Sellador antipolvo
19	Pasador de resorte



Esparcidor hidráulico de 4T

Número	Descripción
1	Cuello
2	Anillo de resorte de bloqueo
3	Varilla del pistón
4	Anillo de resorte de bloqueo
5	Manga
6	Sello en forma de U
7	Junta tórica
8	Anillo de resorte de bloqueo
9	Primavera
10	Tornillo
11	Base del cilindro
12	Junta tórica
13	Cilindro
14	Collarín de cilindro
15	Perno de cilindro
16	Tapa protectora
17	Conector rápido
18	Sellador antipolvo
19	Pasador de resorte



Extractor hidráulico de 5 toneladas

Número	Descripción
1	Gancho superior
2	Tuerca
3	tornillo Allen
4	Pistón
5	Manga
6	Anillo de cierre
7	Junta tórica
8	Sello en forma de U
9	Cuello
10	Tuerca
11	Primavera
12	Eje
13	Junta tórica
14	Tuerca
15	Junta tórica
16	Cilindro
17	Gancho inferior
18	Tornillo
19	Primavera
20	Huso
21	Anillo de grasa
22	Tornillo de conexión
23	Conector de manguera
24	Junta tórica
25	Guardapolvo

Hecho en la República Popular China

Importador:

FH GEKO

Calle Kietlin. Calle peatonal 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara con plena responsabilidad que :

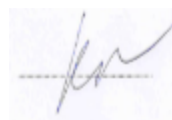
Conjunto de cilindros expansores hidráulicos y extractores - 7 elementos G02073

Cumple los requisitos de la Directiva 98/37/CEE del Consejo, el Reglamento del Ministro de Economía de 20 de diciembre de 2005 sobre los requisitos esenciales para máquinas y componentes de seguridad y las normas armonizadas EN 1494:2001

es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo nº TC 06/00150, de 22 de diciembre de 2006.

emitido por el Centro de pruebas de seguridad de productos del Reino Unido
241-243 Baker Street, Londres, NW1 6XE

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.



Kietlin, 21.09.2010
Lugar y fecha de emisión

Monseñor Grzegorz Kowalczyk
Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Set di cilindri idraulici espansori ed estrattori - 7 elementi

G02073

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



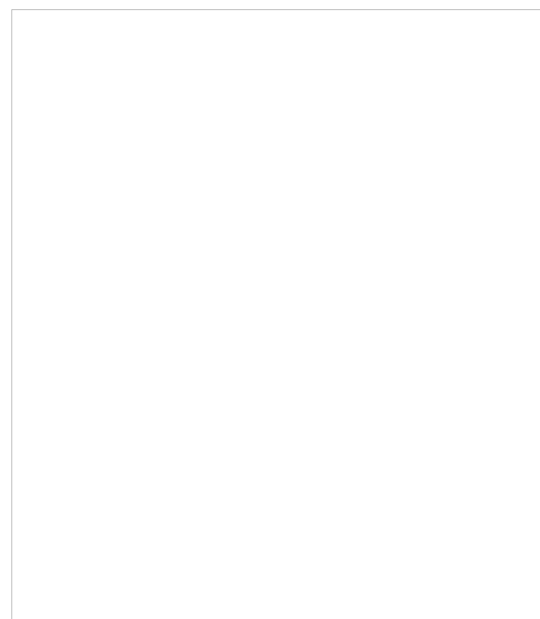
Specificazione

Numero di modello	Capacità di sollevamento (tonnellate)	Salto (mm)	Min. altezza (mm)	Massimo altezza (mm)	Libra (kg)	Commenti
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Senza molla di ritorno
Q19-10A	10	57	132	189	2	Con molla di ritorno
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Senza molla di ritorno
Q19-04B	4	725	275	405	1.76	Con molla di ritorno
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Con molla di ritorno
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Con molla di ritorno
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Con molla di ritorno



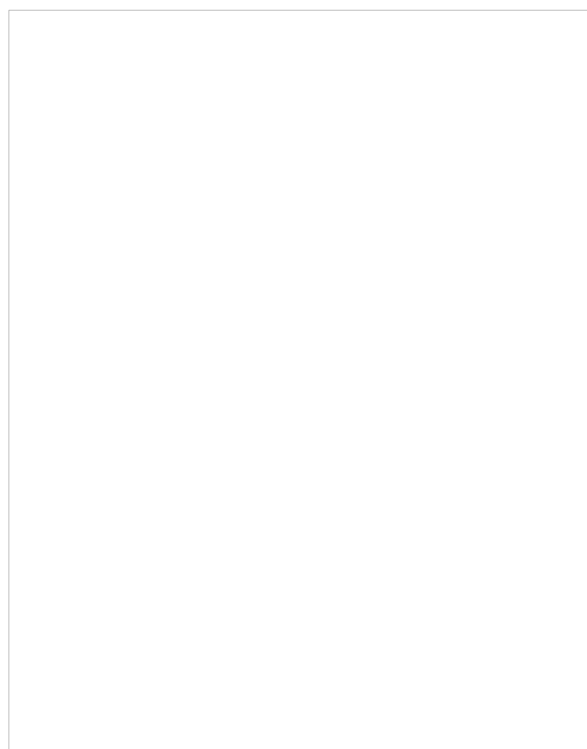
Cilindro idraulico 2T

Numero	Descrizione
1	Noce
2	Anello di tenuta
3	Guarnizione O-ring
4	Pistone
5	Guarnizione O-ring
6	Cilindro
7	Vite
8	Primavera
9	Mandrino
10	Anello di grasso
11	Noce
12	Connettore per tubo flessibile
13	Guarnizione O-ring
14	Copertura antipolvere



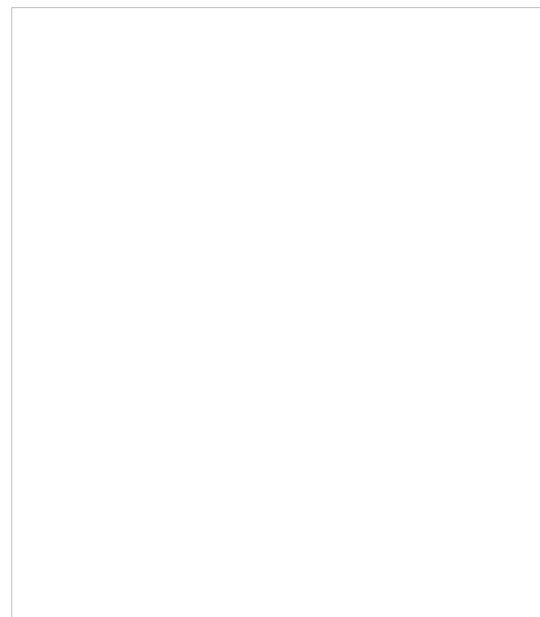
Estrattore idraulico 2T

Numero	Descrizione
1	Gancio
2	Perno dell'asse
3	Forgiatura del connettore
4	Collare
5	Cotter
6	Noce
7	Vite
8	Ariete
9	Anello di chiusura
10	Anello portante
11	Guarnizione O-ring
12	Sigillo a forma di U
13	Anello guida
14	Noce
15	Primavera
16	Lancia
17	Guarnizione O-ring
18	Noce
19	Guarnizione O-ring
20	Cilindro
21	Noce
22	Giunto a vite
23	Vite del mandrino
24	Vite
25	Mandrino
26	Anello di grasso
27	Vite di collegamento
28	Connettore per tubo flessibile
29	Guarnizione O-ring
30	Copertura antipolvere



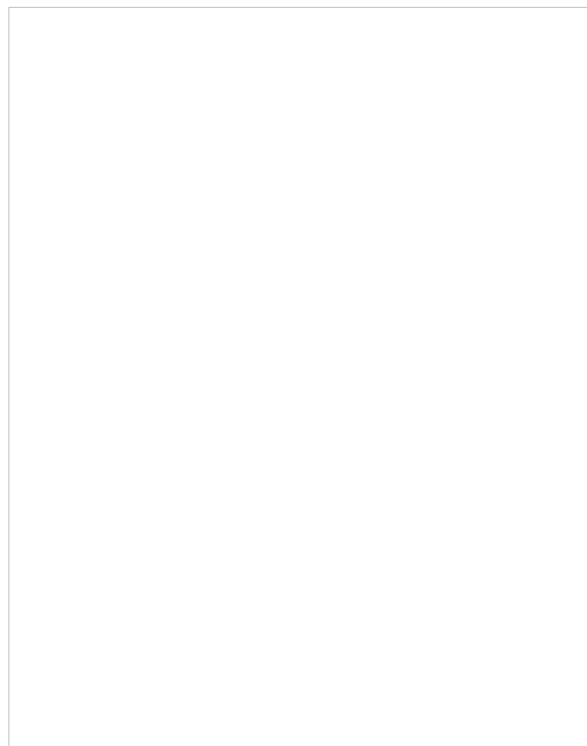
Cilindro idraulico 4 T

Numero	Descrizione
1	Noce
2	Anello di tenuta
3	Guarnizione O-ring
4	Pistone
5	Guarnizione O-ring
6	Cilindro
7	Vite
8	Primavera
9	Mandrino
10	Anello di grasso
11	Noce
12	Connettore per tubo flessibile
13	Guarnizione O-ring
14	Copertura antipolvere



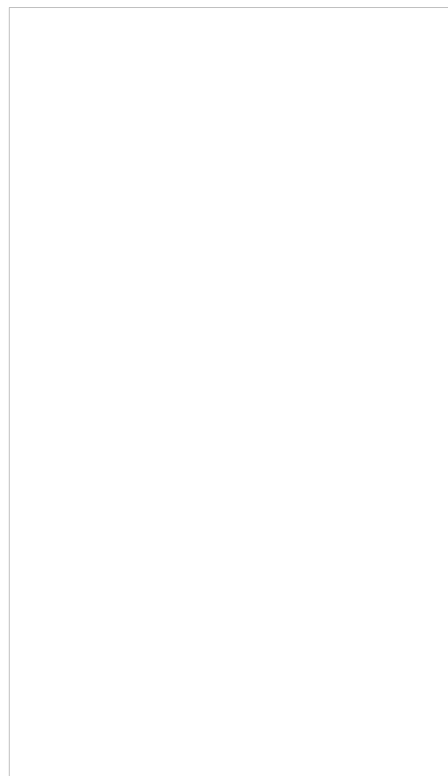
Cilindro idraulico 10T

Numero	Descrizione
1	Presser
2	Sfera d'acciaio
3	Primavera
4	Vite
5	Pistone
6	Spillo
7	Squillo
8	Tampone (nylon)
9	Guarnizione O-ring
10	Primavera
11	Noce
12	Cilindro
13	Guarnizione O-ring
14	Coperchio
15	Spillo
16	Vite
17	Primavera
18	Mandrino
19	Squillo
20	Noce
21	Connettore per tubo flessibile
22	Guarnizione O-ring
23	Copertura antipolvere



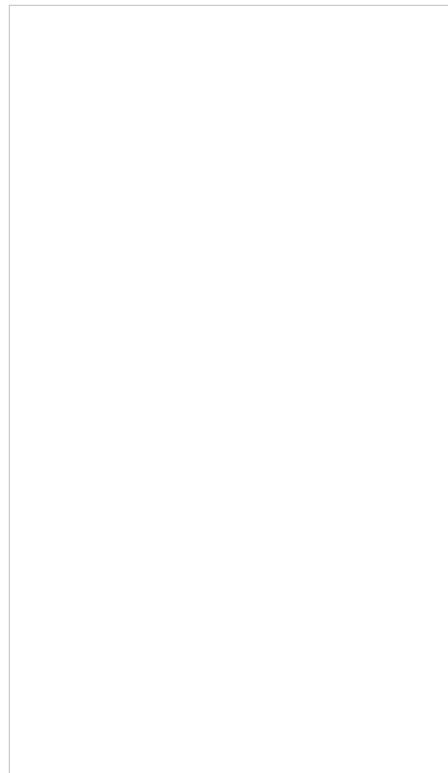
Spanditore idraulico da 10T

Numero	Descrizione
1	Collare
2	Anello di bloccaggio a molla
3	Biella
4	Anello di bloccaggio a molla
5	Manica
6	Sigillo a forma di U
7	Guarnizione O-ring
8	Anello di bloccaggio a molla
9	Primavera
10	Vite
11	Base del cilindro
12	Guarnizione O-ring
13	Cilindro
14	Collare del cilindro
15	bullone del cilindro
16	Cappuccio protettivo
17	Connettore rapido
18	Sigillante antipolvere
19	Perno a molla



Spanditore idraulico 4T

Numero	Descrizione
1	Collare
2	Anello di bloccaggio a molla
3	Biella
4	Anello di bloccaggio a molla
5	Manica
6	Sigillo a forma di U
7	Guarnizione O-ring
8	Anello di bloccaggio a molla
9	Primavera
10	Vite
11	Base del cilindro
12	Guarnizione O-ring
13	Cilindro
14	Collare del cilindro
15	bullone del cilindro
16	Cappuccio protettivo
17	Connettore rapido
18	Sigillante antipolvere
19	Perno a molla



Estrattore idraulico 5T

Numero	Descrizione
1	Gancio superiore
2	Noce
3	vite a brugola
4	Pistone
5	Manica
6	Anello di chiusura
7	Guarnizione O-ring
8	Sigillo a forma di U
9	Collare
10	Noce
11	Primavera
12	Lancia
13	Guarnizione O-ring
14	Noce
15	Guarnizione O-ring
16	Cilindro
17	Gancio inferiore
18	Vite
19	Primavera
20	Mandrino
21	Anello di grasso
22	Vite di collegamento
23	Connettore per tubo flessibile
24	Guarnizione O-ring
25	Copertura antipolvere

Prodotto in RPC

Importatore:

FH GEKO

Via Kietlin Via pedonale 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko dichiara con piena responsabilità che :

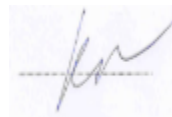
Set di cilindri idraulici espansori ed estrattori - 7 elementi G02073

soddisfa i requisiti della direttiva 98/37/CEE del Consiglio, del regolamento del Ministro dell'Economia del 20 dicembre 2005 relativo ai requisiti essenziali per le macchine e i componenti di sicurezza e delle norme armonizzate EN 1494:2001

è identico all'esemplare oggetto del certificato di esame CE del tipo n. TC 06/00150 del 22 dicembre 2006.

rilasciato dal Centro di test sulla sicurezza dei prodotti del Regno Unito
241-243 Baker Street, Londra, NW1 6XE

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.



Kietlin, 21.09.2010
Luogo e data di emissione

mons. Grzegorz Kowalczyk
Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Set hydraulische expandercilinders en trekkers - 7 elementen

G02073

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



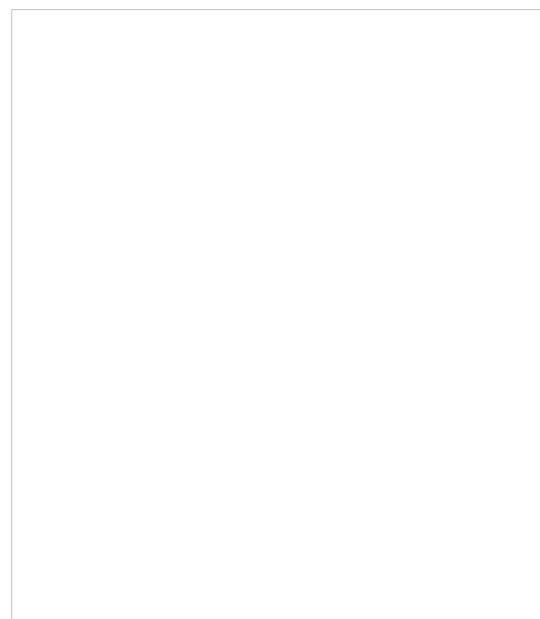
Specificatie

Modelnummer	Hefvermogen (ton)	Springen (mm)	Minimaal. hoogte (mm)	Maximaal. hoogte (mm)	Weegschaal (kg)	Reacties
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Zonder terugslagveer
Q19-10A	10	57	132	189	2	Met terugslagveer
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Zonder terugslagveer
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	Met terugslagveer
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Met terugslagveer
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Met terugslagveer
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Met terugslagveer



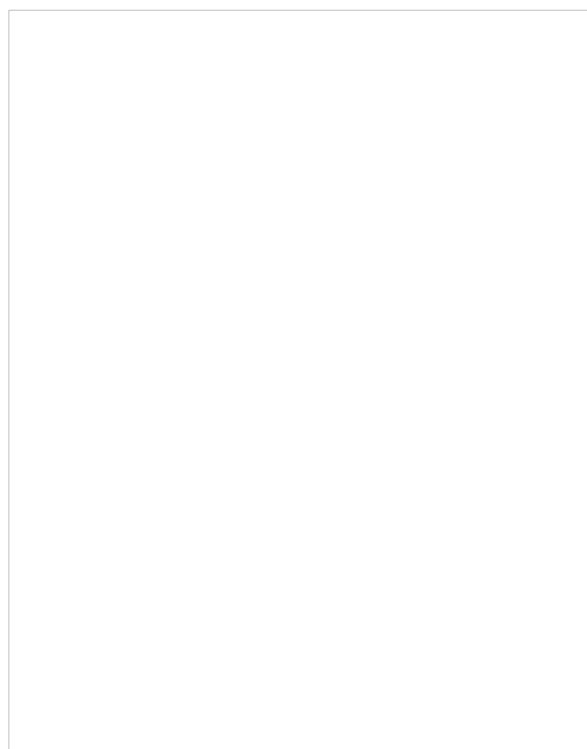
2T hydraulische cilinder

<i>Nummer</i>	<i>Beschrijving</i>
1	Moer
2	Afdichtring
3	O-ringafdichting
4	Zuiger
5	O-ringafdichting
6	Cilinder
7	Schroef
8	Lente
9	Spindel
10	Vetring
11	Moer
12	Slangconnector
13	O-ringafdichting
14	Stofkap



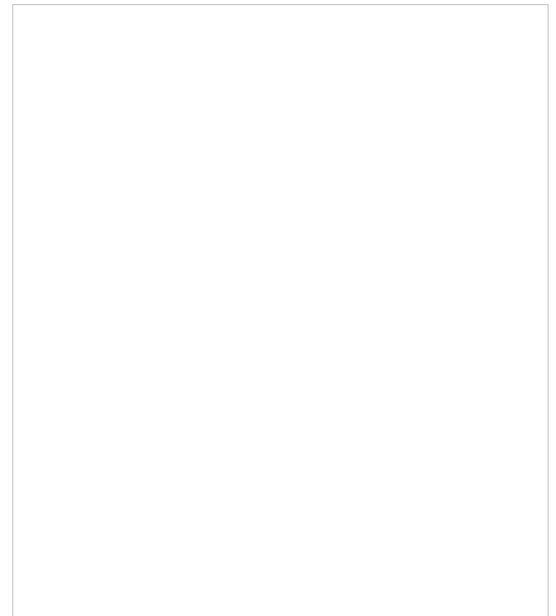
2T hydraulische trekker

<i>Nummer</i>	<i>Beschrijving</i>
1	Haak
2	Aspen
3	Smeden van de connector
4	Kraag
5	Splitpen
6	Moer
7	Schroef
8	Stormram
9	Sluitring
10	Draagring
11	O-ringafdichting
12	U-vormige afdichting
13	Geleidingsring
14	Moer
15	Lente
16	Schacht
17	O-ringafdichting
18	Moer
19	O-ringafdichting
20	Cilinder
21	Moer
22	Schroefkoppeling
23	Spindelschroef
24	Schroef
25	Spindel
26	Vetring
27	Verbindingsschroef
28	Slangconnector
29	O-ringafdichting
30	Stofkap



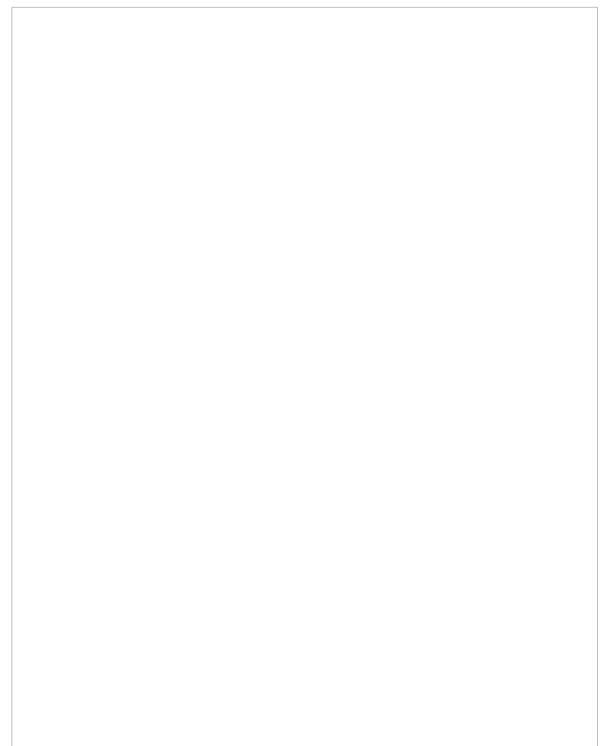
Hydraulische cilinder 4 T

<i>Nummer</i>	<i>Beschrijving</i>
1	Moer
2	Afdichtring
3	O-ringafdichting
4	Zuiger
5	O-ringafdichting
6	Cilinder
7	Schroef
8	Lente
9	Spindel
10	Vetring
11	Moer
12	Slangconnector
13	O-ringafdichting
14	Stofkap



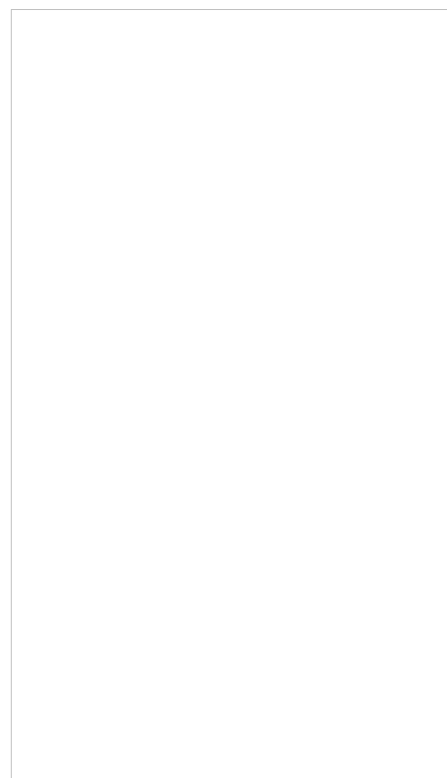
Hydraulische cilinder 10T

<i>Nummer</i>	<i>Beschrijving</i>
1	Presser
2	Stalen kogel
3	Lente
4	Schroef
5	Zuiger
6	Pin
7	Ring
8	Pad (nylon)
9	O-ringafdichting
10	Lente
11	Moer
12	Cilinder
13	O-ringafdichting
14	Deksel
15	Pin
16	Schroef
17	Lente
18	Spindel
19	Ring
20	Moer
21	Slangconnector
22	O-ringafdichting
23	Stofkap



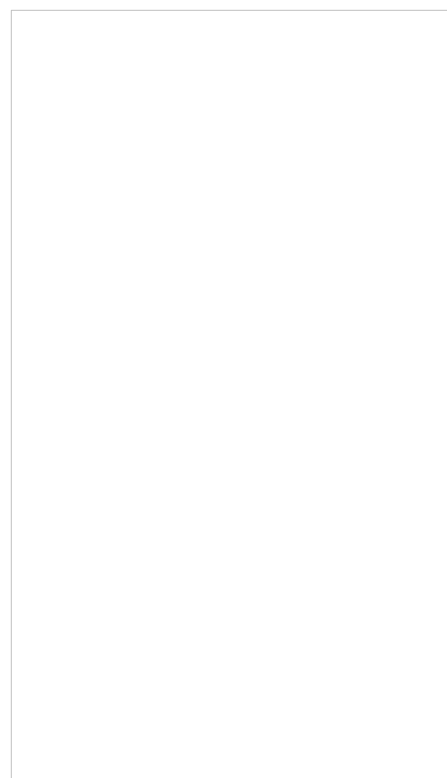
10T hydraulische spreider

Nummer	Beschrijving
1	Kraag
2	Vergrendelingsveerring
3	Zuigerstang
4	Vergrendelingsveerring
5	Mouw
6	U-vormige afdichting
7	O-ringafdichting
8	Vergrendelingsveerring
9	Lente
10	Schroef
11	Cilinderbasis
12	O-ringafdichting
13	Cilinder
14	Cilinderkraag
15	Cilinderbout
16	Beschermkap
17	Snelle connector
18	Anti-stofkit
19	Veerspeld



4T hydraulische spreider

Nummer	Beschrijving
1	Kraag
2	Vergrendelingsveerring
3	Zuigerstang
4	Vergrendelingsveerring
5	Mouw
6	U-vormige afdichting
7	O-ringafdichting
8	Vergrendelingsveerring
9	Lente
10	Schroef
11	Cilinderbasis
12	O-ringafdichting
13	Cilinder
14	Cilinderkraag
15	Cilinderbout
16	Beschermkap
17	Snelle connector
18	Anti-stofkit
19	Veerspeld



5T hydraulische trekker

<i>Nummer</i>	<i>Beschrijving</i>
1	Bovenste haak
2	Moer
3	inbusschroef
4	Zuiger
5	Mouw
6	Sluitring
7	O-ringafdichting
8	U-vormige afdichting
9	Kraag
10	Moer
11	Lente
12	Schacht
13	O-ringafdichting
14	Moer
15	O-ringafdichting
16	Cilinder
17	Onderste haak
18	Schroef
19	Lente
20	Spindel
21	Vetring
22	Verbindingsschroef
23	Slangconnector
24	O-ringafdichting
25	Stofkap

Gemaakt in China
Importeur:
FH GEKO
Kietlin ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat :

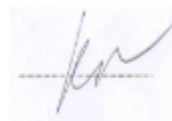
Set hydraulische expandercilinders en trekkers - 7 elementen G02073

voldoet aan de eisen van Richtlijn 98/37/EEG van de Raad, Verordening van de Minister van Economie van 20 december 2005 betreffende essentiële eisen voor machines en veiligheidscomponenten en geharmoniseerde normen EN 1494:2001

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat nr. TC 06/00150 van 22 december 2006.

uitgegeven door het Product Safety Test Center van het Verenigd Koninkrijk
241-243 Baker Street, Londen, NW1 6XE

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.



Kietlin, 21.09.2010
Plaats en datum van uitgifte

mgr Grzegorz Kowalczyk
Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σετ κυλίνδρων και εξολκίων υδραυλικών διαστολέων - 7 στοιχείων

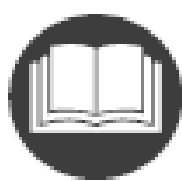
G02073

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



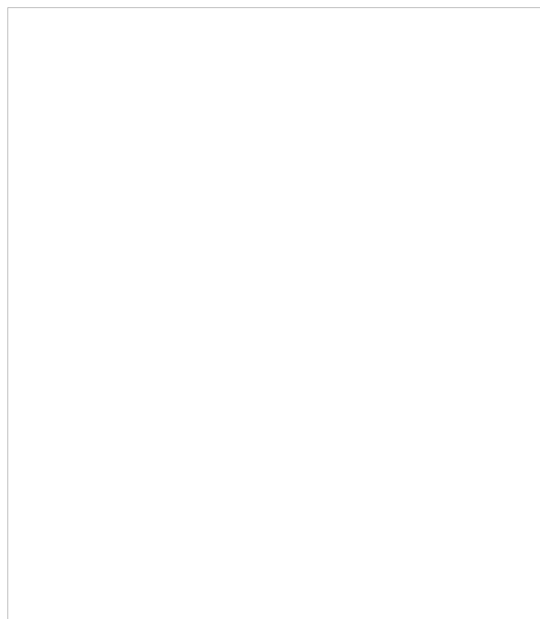
Προσδιορισμός

Αριθμός μοντέλου	Ανυψωτική ικανότητα (τόνοι)	Αλμα (mm)	Ελάχ. ύψος (mm)	Μέγ. ύψος (mm)	Ζυγός (kg)	Σχόλια
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Άνοιξη χωρίς επιστροφή
Q19-10A	10	57	132	189	2	Με ελατήριο επιστροφής
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Άνοιξη χωρίς επιστροφή
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	Με ελατήριο επιστροφής
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Με ελατήριο επιστροφής
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Με ελατήριο επιστροφής
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Με ελατήριο επιστροφής



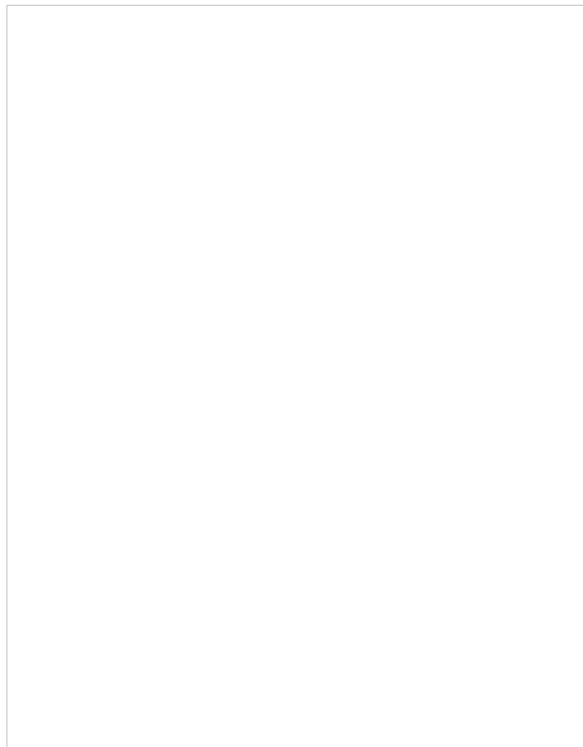
Υδραυλικός κύλινδρος 2Τ

Αριθμός	Περιγραφή
1	Παξιμάδι
2	Στεγανοποιητικός δακτύλιος
3	Σφράγιση δακτυλίου Ο
4	Εμβολο
5	Σφράγιση δακτυλίου Ο
6	Κύλινδρος
7	Βίδα
8	Ανοιξη
9	Ατρακτος
10	Δαχτυλίδι γράσου
11	Παξιμάδι
12	Σύνδεσμος σωλήνα
13	Σφράγιση δακτυλίου Ο
14	Κάλυμμα σκόνης



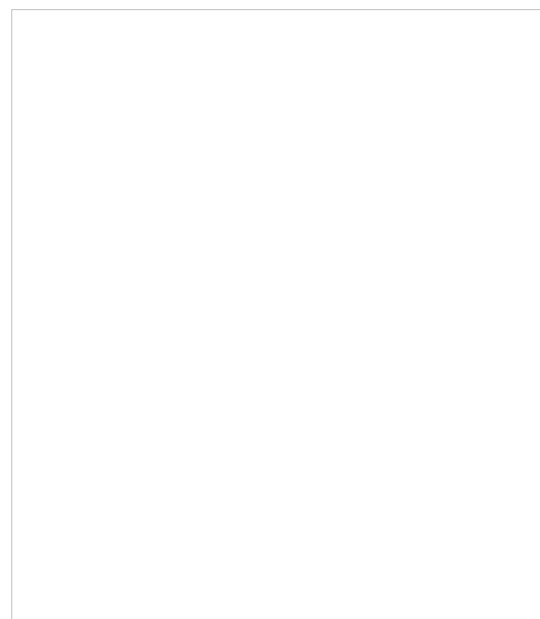
2Τ Υδραυλικό εξολκέα

Αριθμός	Περιγραφή
1	Αγκιστρο
2	Πείρος άξονα
3	Σφυρηλάτηση του συνδετήρα
4	Περιλαίμιο
5	Καρφίτσα
6	Παξιμάδι
7	Βίδα
8	Κριός
9	Δακτύλιος κλεισίματος
10	Δαχτυλίδι μεταφοράς
11	Σφράγιση δακτυλίου Ο
12	Σφραγίδα σε σχήμα U
13	Δαχτυλίδι οδηγός
14	Παξιμάδι
15	Ανοιξη
16	Στέλεχος
17	Σφράγιση δακτυλίου Ο
18	Παξιμάδι
19	Σφράγιση δακτυλίου Ο
20	Κύλινδρος
21	Παξιμάδι
22	Βιδωτός σύνδεσμος
23	Βίδα ατράκτου
24	Βίδα
25	Ατρακτος
26	Δαχτυλίδι γράσου
27	Βίδα σύνδεσης
28	Σύνδεσμος σωλήνα
29	Σφράγιση δακτυλίου Ο
30	Κάλυμμα σκόνης



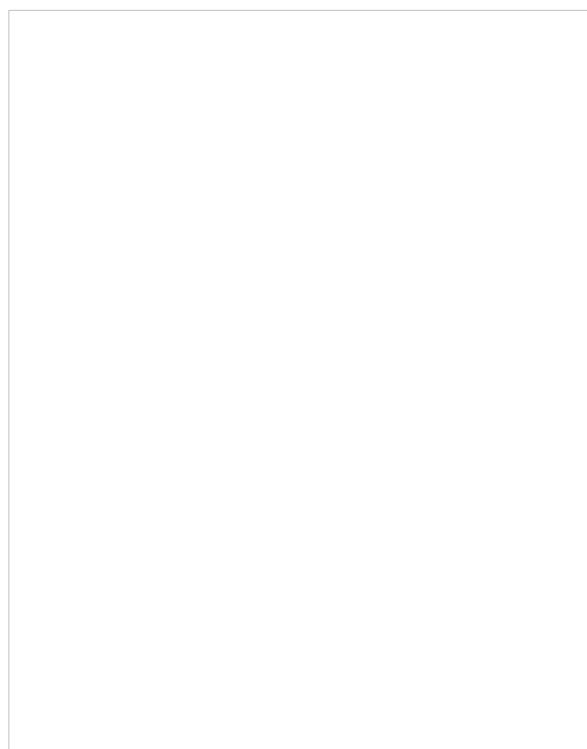
Υδραυλικός κύλινδρος 4 T

Αριθμός	Περιγραφή
1	Παξιμάδι
2	Στεγανοποιητικός δακτύλιος
3	Σφράγιση δακτυλίου O
4	Εμβολο
5	Σφράγιση δακτυλίου O
6	Κύλινδρος
7	Βίδα
8	Ανοιξη
9	Ατρακτος
10	Δαχτυλίδι γράσου
11	Παξιμάδι
12	Σύνδεσμος σωλήνα
13	Σφράγιση δακτυλίου O
14	Κάλυμμα σκόνης



Υδραυλικός κύλινδρος 10T

Αριθμός	Περιγραφή
1	Σιδερωτής
2	Ατσάλινη μπάλα
3	Ανοιξη
4	Βίδα
5	Εμβολο
6	Καρφίτσα
7	Δαχτυλίδι
8	Μαξιλάρι (νάιλον)
9	Σφράγιση δακτυλίου O
10	Ανοιξη
11	Παξιμάδι
12	Κύλινδρος
13	Σφράγιση δακτυλίου O
14	Καπάκι
15	Καρφίτσα
16	Βίδα
17	Ανοιξη
18	Ατρακτος
19	Δαχτυλίδι
20	Παξιμάδι
21	Σύνδεσμος σωλήνα
22	Σφράγιση δακτυλίου O
23	Κάλυμμα σκόνης



Υδραυλικός διασκορπιστής 10T

Αριθμός	Περιγραφή
1	Περιλαίμιο
2	Δαχτυλίδι ελατηρίου κλειδώματος
3	Ράβδος εμβόλου
4	Δαχτυλίδι ελατηρίου κλειδώματος
5	Μανίκι
6	Σφραγίδα σε σχήμα U
7	Σφράγιση δακτυλίου O
8	Δαχτυλίδι ελατηρίου κλειδώματος
9	Ανοιξη
10	Βίδα
11	Βάση κυλίνδρου
12	Σφράγιση δακτυλίου O
13	Κύλινδρος
14	Γιακάς κυλίνδρου
15	Μπουλόνι κυλίνδρου
16	Προστατευτικό καπάκι
17	Γρήγορη σύνδεση
18	Σφραγιστικό κατά της σκόνης
19	Ανοιξιότικη καρφίτσα

Υδραυλικός διασκορπιστής 4T

Αριθμός	Περιγραφή
1	Περιλαίμιο
2	Δαχτυλίδι ελατηρίου κλειδώματος
3	Ράβδος εμβόλου
4	Δαχτυλίδι ελατηρίου κλειδώματος
5	Μανίκι
6	Σφραγίδα σε σχήμα U
7	Σφράγιση δακτυλίου O
8	Δαχτυλίδι ελατηρίου κλειδώματος
9	Ανοιξη
10	Βίδα
11	Βάση κυλίνδρου
12	Σφράγιση δακτυλίου O
13	Κύλινδρος
14	Γιακάς κυλίνδρου
15	Μπουλόνι κυλίνδρου
16	Προστατευτικό καπάκι
17	Γρήγορη σύνδεση
18	Σφραγιστικό κατά της σκόνης
19	Ανοιξιότικη καρφίτσα

5T Υδραυλικό εξολκέα

Αριθμός	Περιγραφή
1	Κορυφαίο άγκιστρο
2	Παξιμάδι
3	Βίδα Άλεν
4	Εμβολο
5	Μανίκι
6	Δακτύλιος κλεισίματος
7	Σφράγιση δακτυλίου O
8	Σφραγίδα σε σχήμα U
9	Περιλαίμιο
10	Παξιμάδι
11	Ανοιξη
12	Στέλεχος
13	Σφράγιση δακτυλίου O
14	Παξιμάδι
15	Σφράγιση δακτυλίου O
16	Κύλινδρος
17	Κάτω γάντζος
18	Βίδα
19	Ανοιξη
20	Ατρακτος
21	Δαχτυλίδι γράσου
22	Βίδα σύνδεσης
23	Σύνδεσμος σωλήνα
24	Σφράγιση δακτυλίου O
25	Κάλυμμα σκόνης

Κατασκευασμένο στη ΛΔΚ
Εισαγωγέας:
FH GEKO
Kietlin ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. H Spacerowa 3, 97-500 Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι :

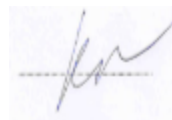
Σετ κυλίνδρων και εξολκένων υδραυλικών διαστολέων - 7 στοιχείων G02073

πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 98/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου, Κανονισμός του Υπουργού Οικονομίας της 20ης Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με τις βασικές απαιτήσεις για μηχανές και εξαρτήματα ασφαλείας και εναρμονισμένα πρότυπα EN 1494:2001

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. TC 06/00150 της 22ας Δεκεμβρίου 2006.

που εκδόθηκε από το Κέντρο Δοκιμών Ασφάλειας Προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου
241-243 Baker Street, Λονδίνο, NW1 6XE

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.



Kietlin, 21.09.2010
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

mgr Grzegorz Kowalczyk
Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Conjunto de Cilindros Expansores e Extratores Hidráulicos - 7 Elementos

G02073

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



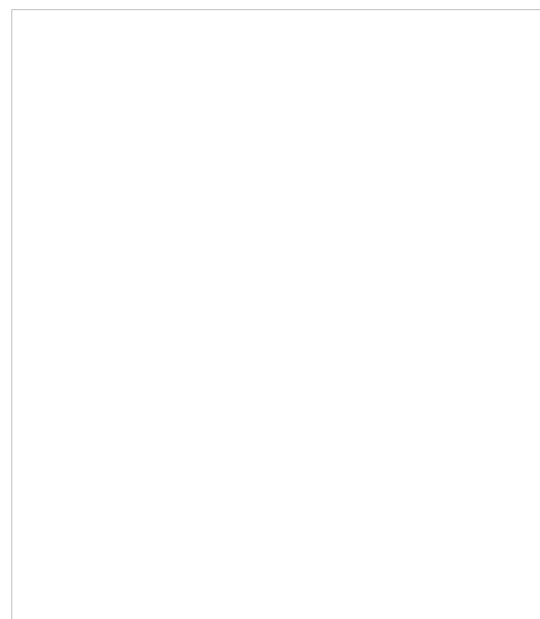
Especificação

Número do modelo	Capacidade de elevação (toneladas)	Pular (milímetros)	Mín. altura (mm)	Máx. altura (mm)	Libra (kg)	Comentários
Q19-0A4	4	18	42	59	0,75	Sem mola de retorno
Q19-10A	10	57	132	189	2	Com mola de retorno
Q19-02A	2	70	139	240	0,82	Sem mola de retorno
Q19-04B	4	725	275	405	1,76	Com mola de retorno
Q19-10B	10	150	350	500	5.2	Com mola de retorno
Q19-02B	2	127	422	550	2.6	Com mola de retorno
Q19-05A	5	130	520	650	5.15	Com mola de retorno



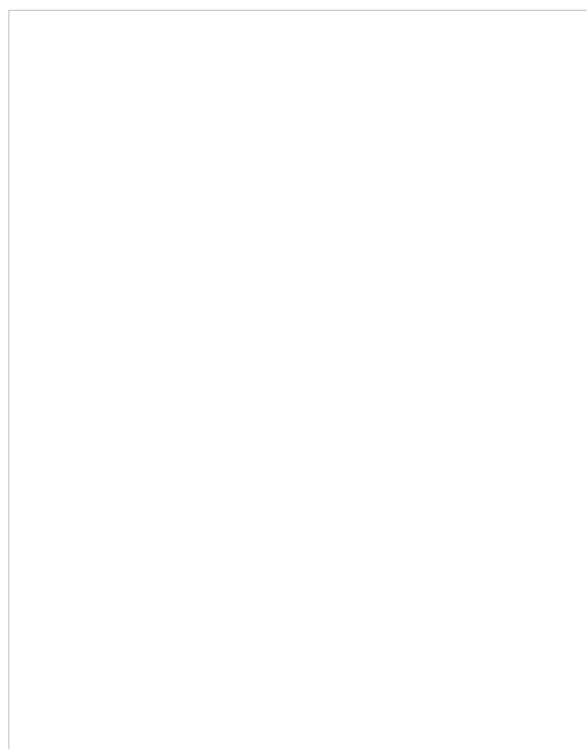
Cilindro hidráulico 2T

Número	Descrição
1	Noz
2	Anel de vedação
3	anel de vedação
4	Pistão
5	anel de vedação
6	Cilindro
7	Parafuso
8	Primavera
9	Fuso
10	Anel de graxa
11	Noz
12	Conector de mangueira
13	anel de vedação
14	Capa de proteção contra poeira



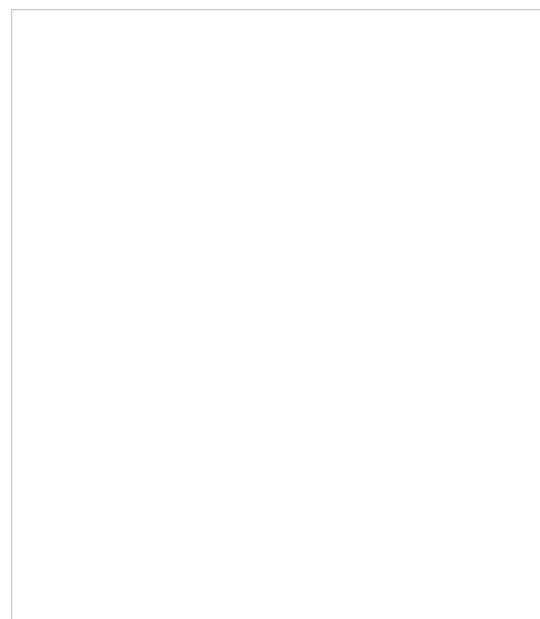
Extrator Hidráulico 2T

Número	Descrição
1	Gancho
2	Pino do eixo
3	Forjamento do conector
4	Colarinho
5	Contrapino
6	Noz
7	Parafuso
8	Áriete
9	Anel de fechamento
10	Anel de transporte
11	anel de vedação
12	Selo em forma de U
13	Anel guia
14	Noz
15	Primavera
16	Haste
17	anel de vedação
18	Noz
19	anel de vedação
20	Cilindro
21	Noz
22	Acoplamento de parafuso
23	Parafuso do fuso
24	Parafuso
25	Fuso
26	Anel de graxa
27	Parafuso de conexão
28	Conector de mangueira
29	anel de vedação
30	Capa de proteção contra poeira



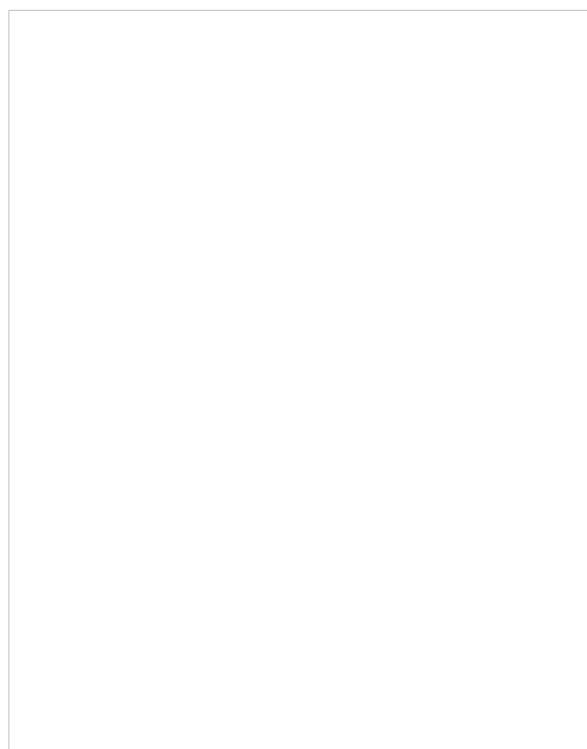
Cilindro hidráulico 4 T

Número	Descrição
1	Noz
2	Anel de vedação
3	anel de vedação
4	Pistão
5	anel de vedação
6	Cilindro
7	Parafuso
8	Primavera
9	Fuso
10	Anel de graxa
11	Noz
12	Conector de mangueira
13	anel de vedação
14	Capa de proteção contra poeira



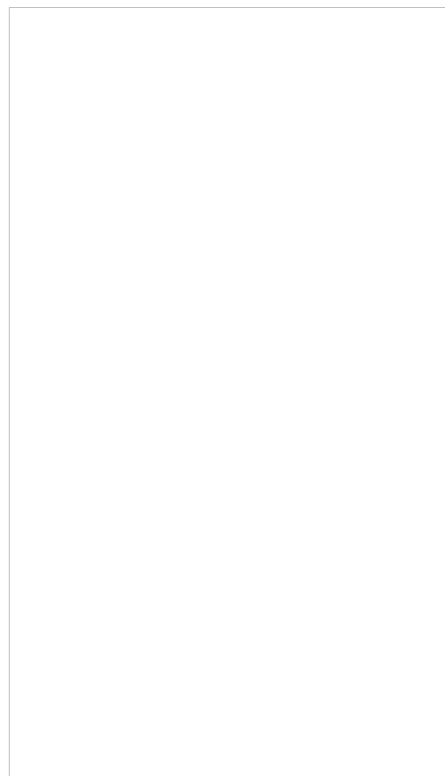
Cilindro hidráulico 10T

Número	Descrição
1	Pressionador
2	esfera de aço
3	Primavera
4	Parafuso
5	Pistão
6	Alfinete
7	Anel
8	Almofada (nylon)
9	anel de vedação
10	Primavera
11	Noz
12	Cilindro
13	anel de vedação
14	Tampa
15	Alfinete
16	Parafuso
17	Primavera
18	Fuso
19	Anel
20	Noz
21	Conector de mangueira
22	anel de vedação
23	Capa de proteção contra poeira



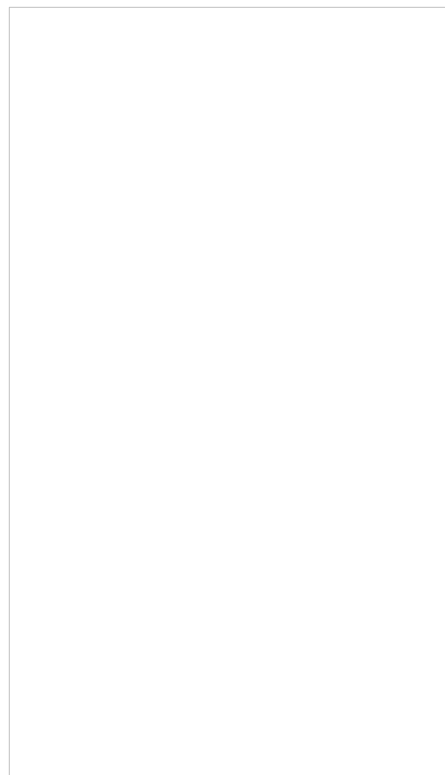
Distribuidor hidráulico 10T

Número	Descrição
1	Colarinho
2	Anel de mola de travamento
3	Biela do pistão
4	Anel de mola de travamento
5	Manga
6	Selo em forma de U
7	anel de vedação
8	Anel de mola de travamento
9	Primavera
10	Parafuso
11	Base do cilindro
12	anel de vedação
13	Cilindro
14	Colarinho de cilindro
15	Parafuso do cilindro
16	Tampa protetora
17	Conector rápido
18	Selante antipoeira
19	Pino de mola



Distribuidor hidráulico 4T

Número	Descrição
1	Colarinho
2	Anel de mola de travamento
3	Biela do pistão
4	Anel de mola de travamento
5	Manga
6	Selo em forma de U
7	anel de vedação
8	Anel de mola de travamento
9	Primavera
10	Parafuso
11	Base do cilindro
12	anel de vedação
13	Cilindro
14	Colarinho de cilindro
15	Parafuso do cilindro
16	Tampa protetora
17	Conector rápido
18	Selante antipoeira
19	Pino de mola



Extrator Hidráulico 5T

Número	Descrição
1	Gancho superior
2	Noz
3	Parafuso Allen
4	Pistão
5	Manga
6	Anel de fechamento
7	anel de vedação
8	Selo em forma de U
9	Colarinho
10	Noz
11	Primavera
12	Haste
13	anel de vedação
14	Noz
15	anel de vedação
16	Cilindro
17	Gancho inferior
18	Parafuso
19	Primavera
20	Fuso
21	Anel de graxa
22	Parafuso de conexão
23	Conector de mangueira
24	anel de vedação
25	Capa de proteção contra poeira

Fabricado na RPC

Importador:

FH GEKO

Rua Kietlin. Rua Pedonal 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara com total responsabilidade que :

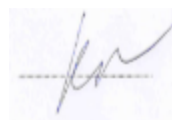
Conjunto de Cilindros Expansores e Extratores Hidráulicos - 7 Elementos G02073

atende aos requisitos da Diretiva do Conselho 98/37/CEE, Regulamento do Ministro da Economia de 20 de dezembro de 2005 relativo aos requisitos essenciais para máquinas e componentes de segurança e normas harmonizadas EN 1494:2001

é idêntico ao exemplar que é objecto do certificado de exame CE de tipo n.º TC 06/00150 de 22 de Dezembro de 2006.

emitido pelo Centro de Testes de Segurança de Produtos do Reino Unido
241-243 Baker Street, Londres, NW1 6XE

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.



Kietlin, 21.09.2010
Local e data de emissão

Monsenhor Grzegorz Kowalczyk
Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada